

Model 56697

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



RAWLINK™

DONKRAFT

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye donkraft, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager donkraften i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om donkraftens funktioner.

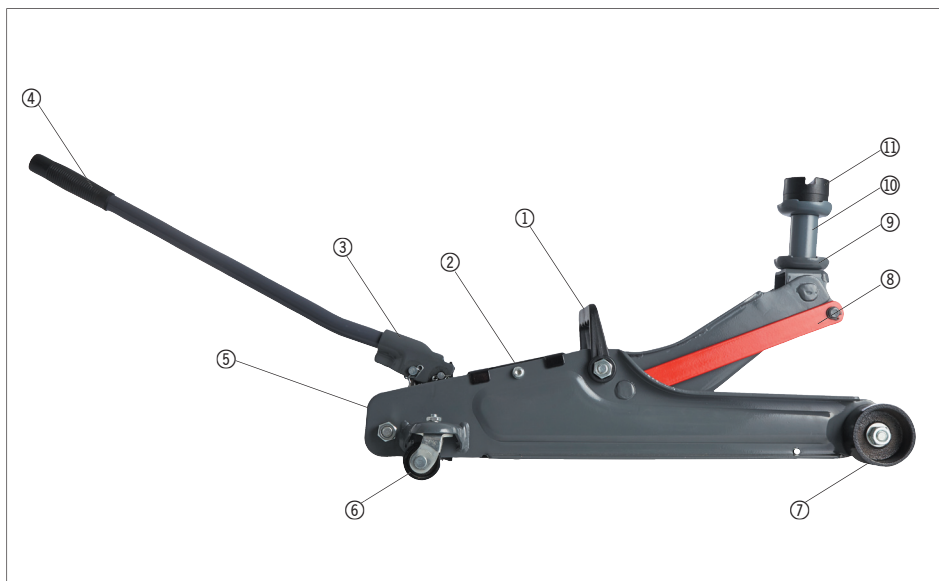
Tekniske data

Løftekapacitet:	2,5 tons
Løftehøjde:	85-381 mm (469 mm ved brug af forlænger)

Særlige sikkerhedsforskrifter

- Læs og forstå alle advarsler og instruktioner før ibrugtagning.
- Donkraften er kun beregnet til at løfte. Lasten skal umiddelbart efter løftet understøttes af egnet udstyr.
- Løft kun på køretøjets løftepunkter iht. køretøjets instruktionsbog.
- Centrér belastningen på sadlen, før lasten løftes.
- Nogle køretøjer kræver en adapter for at kunne løftes med donkraft. Følg anvisningerne i instruktionsbogen til køretøjet.
- Der må ikke foretages ændringer på donkraften.
- Brug kun tilbehør, adaptere og surringsdele, som anbefales af producenten.

- Overtrædelse af anvisningerne kan medføre personskade og/eller materielle skader!
- Hvis donkraften overbelastes, kan det medføre person- og tingskade. Løft ikke vægte, der overstiger donkraftens løftekapacitet.
- Donkraften må kun bruges som løfteenhed, aldrig som støttebuk. Inden du udfører nogen form for arbejde under en løftet bil eller lignende, SKAL der opstilles støttebukke, der er egnede til opgaven.
- Donkraften må kun bruges på et fast, jævnt og plant underlag.
- Anbring altid vægten på midten af løftebakken. Hvis vægten er skæv, kan donkraften tage skade eller tabe lasten.
- Træk eller skub ikke en bil, der er løftet med donkraften.
- Efterse altid donkraften før brug, og brug den ikke, hvis der er revner i svejse sømmene, eller hvis den på anden måde er beskadiget eller forringet.



Donkraftens dele

1. Bærehåndtag
2. Dækplade
3. Sokkel til håndtag
4. Håndtag
5. Udluftningsventil
6. Styrehjul
7. Lasthjul
8. Løftearm
9. Løftebakke
10. Forlænger
11. Løfteblok

Forberedelse til brug

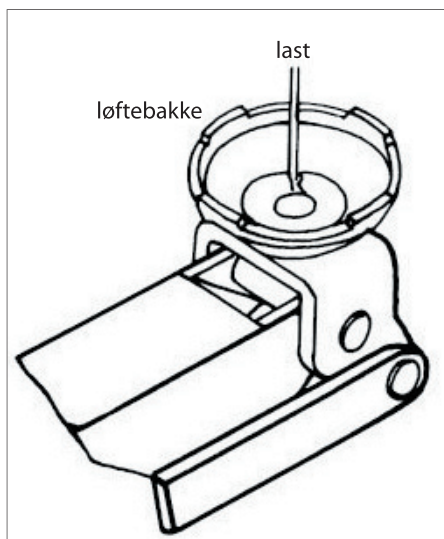
- Sæt håndtaget (4) i soklen (3) på løftmekanismen, og drej det på plads.
- Udluftningsventilen (5) er lukket fra fabrikken, så hydraulikolien ikke løber ud under transporten.
- Åbn udluftningsventilen ved at dreje den maksimalt 2 omgange mod uret.
- Skru olieproppen af.
- Pump flere gange hurtigt med håndtaget helt op og ned for at fordele hydraulikolien i donkraften, inden du tager donkraften i brug.
- Skru olieproppen i igen.

Brug

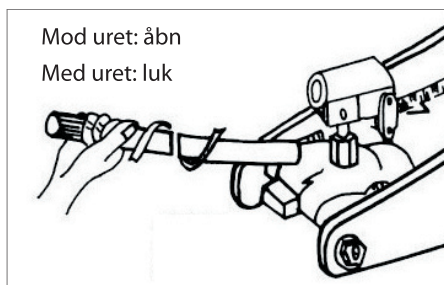
- Sæt bilen i gear (1. gear eller P), og træk håndbremsen. Anbring eventuelt stopklodser ved hjulene på den side af bilen, som ikke skal løftes.

Monter eventuelt forlængeren (10) ved biler med stor frihøjde.

Sæt løfteblokken (11) på løftebakken (9)/forlængeren (10). Anbring donkraften under bilen, så løfteblokken er under løftepunktet. Kontrollér, at donkraften og bilen står stabilt.



- Drej udluftningsventilen med uret, indtil ventilen er helt lukket (overspænd den ikke).



- Sæt håndtaget i soklen, og pump op og ned med håndtaget, så sadlen hæves, og bilen løftes fra jorden.
- Anbring egnede støttebukke under bilen, inden der udføres nogen form for arbejde under den!
- Sænk donkraften ved langsomt at dreje udluftningsventilen mod uret. Træk donkraften væk, mens der arbejdes på bilen.
- Når bilen skal sænkes ned igen, skal du anbringe donkraften under løftepunktet som før.
- Start med at hæve bilen så meget, at du kan fjerne støttebukkene.
- Drej udluftningsventilen mod uret, og lad bilen sænke ned. Jo mere der åbnes for ventilen, jo hurtigere vil bilen sænke sig. Undgå at sænke bilen for hurtigt.

Kontrol af hydraulikolie

- Drej udluftningsventilen mod uret. Sænk løftebakken helt, og fjern dækpladen.
 - Skru olieproppen ud, og kig ned i påfyldningshullet.
 - Oliestanden skal være 12 mm eller mindre fra underkanten af hullet til olieproppen. Hvis den ikke er det, skal du påfylde ren ny hydraulikolie.
 - Monter olieproppen og dækpladen igen.
 - Udskift hydraulikolien 1 gang om året ved at aftappe den gennem hullet til olieproppen. Pas på, at der ikke kommer snavs i hydrauliksystemet.
- Bortskaf olien i henhold til gældende lokale regler.

Udluftning

- Åbn udluftningsventilen ved at dreje den mod uret.
- Pump flere gange hurtigt med håndtaget for at udlufte systemet. Luk udluftningsventilen igen.

Rengøring og vedligehold

- Donkraften kan aftørres med en fugtig klud evt. tilsat lidt rengøringsmiddel.
- Brug ikke stærke, slibende eller ætsende rengøringsmidler på donkraften, da de kan beskadige komponenterne. Olie og fedt kan fjernes med rensebenzin e.l.
- Smør alle bevægelige dele jævnlgt med smørespray eller en let olie, og kontrollér hydraulikoliestanden før hver brug.
- Opbevar altid donkraften slået helt ned, så hydraulikcylinderen beskyttes bedst muligt mod rustangreb.

Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Mulig løsning
Donkraften kan ikke sænkes helt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der er luft i hydrauliksystemet. 2. Udluftningsventilen sidder fast. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udluft hydrauliksystemet. 2. Rens og smør udluftningsventilen.
Donkraften kan ikke holde lasten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udluftningsventilen er åben. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luk udluftningsventilen.
Donkraften kan ikke løfte til fuld højde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oliestanden er for lav. 2. Der er luft i hydrauliksystemet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skru olieproppen ud, og påfyld ren ny hydraulikolie. 2. Udluft hydrauliksystemet.
Donkraften virker svag ved løft.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der er luft i hydrauliksystemet. 2. Udluftningsventilen er ikke lukket helt. 3. Hydraulikolien er forurenset. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udluft hydrauliksystemet. 2. Luk udluftningsventilen. 3. Udskift hydraulikolien.
Donkraften kan ikke løfte lasten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lasten er for tung. 2. Der er luft i hydrauliksystemet. 3. Oliestanden er for lav. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brug en stærkere donkraft til opgaven. 2. Luk udluftningsventilen. 3. Skru olieproppen ud, og påfyld ren ny hydraulikolie.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark erklærer hermed, at

RAWLINK™

DONKRAFT

56697

2,5 T

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

EN 1494:2000+A1:2008

i henhold til bestemmelserne i direktiverne: 2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

HYDRAULISK JEKK

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye jekken, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om jekkens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

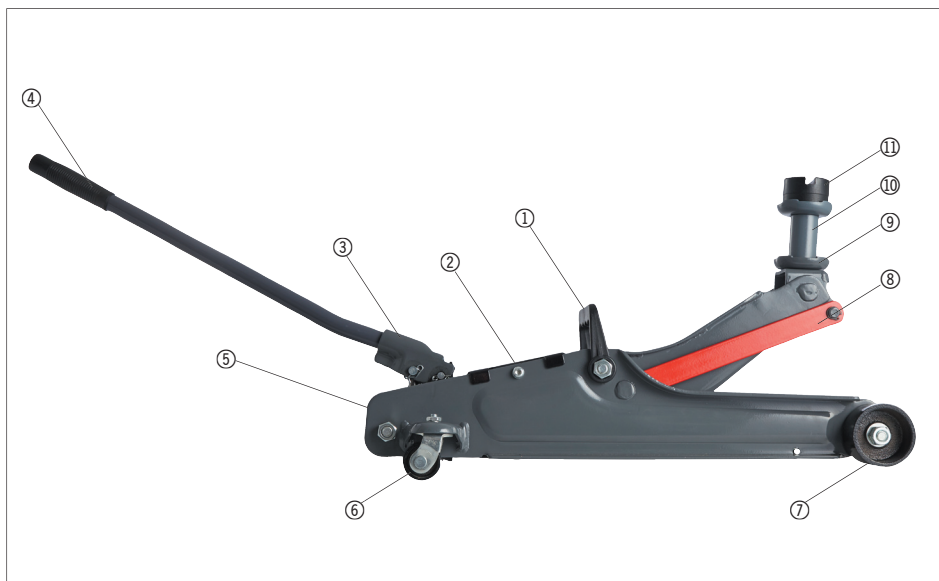
Løftekapasitet:	2,5 tonn
Løftehøyde:	85-381 mm (469 mm ved bruk av forlenger)

Spesielle sikkerhetsregler

- Les gjennom og sørg for at du forstår alle advarsler og instruksjoner før du tar apparatet i bruk.
- Jekken er kun egnet til løfting. Lasten må støttes opp av egnet utstyr rett etter løftingen.
- Bruk kun kjøretøyets løftepunkter til løfting. Se anvisninger i instruksjonsboken for kjøretøyet.
- Sentrer lasten på jekken før den heves.
- På noen kjøretøyer er det nødvendig med adapter for at de skal kunne løftes med jekk. Følg anvisningene i instruksjonsboken for kjøretøyet.
- Det må ikke foretas endringer på den hydrauliske jekken.
- Bruk bare tilbehør, adaptere og surringsdeler som er spesifisert av produsenten.

- Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene kan medføre personskader og/eller materielle skader!
- Hvis jekken overbelastes, kan det medføre personskaade og materiell skade. Du må ikke løfte vekter som overstiger jekkens løftekapasitet.
- Den hydrauliske jekken må bare brukes som løfteredskap, aldri som støttebukk. Før du utfører noen form for arbeid under en hevet bil eller lignende, må du sette opp støttebukker som passer til oppgaven.
- Jekken må bare brukes på et fast, jevnt og plant underlag.
- Du må alltid plassere vekten midt på løfteplaten. Hvis vekten plasseres skjevt, kan jekken bli skadet eller miste lasten.
- Ikke trekk eller skyv en bil som er løftet med jekken.
- Kontroller alltid jekken før bruk, og ikke bruk den hvis det er sprekker i sveisesømmene eller hvis den på annen måte er skadet eller forringet.

NO



Den hydrauliske jekkens deler

1. Bærehåndtak
2. Dekkplate
3. Håndtaksfeste
4. Håndtak
5. Lufteventil
6. Styrehjul
7. Lasthjul
8. Løftearm
9. Løfteplate
10. Forlenger
11. Løfteblokk

Forberedelse til bruk

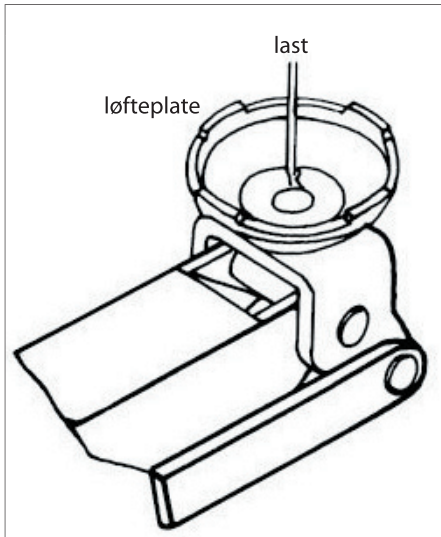
- Sett håndtaket (4) i festet (3) på løftemekanismen og skru det på plass.
- Lufteventilen (5) er stengt fra fabrikk, slik at hydraulikkoljen ikke renner ut under transporten.
- Åpne lufteventilen ved å dreie den maks. 2 omganger mot urviseren.
- Skru ut oljepluggen.
- Pump flere ganger raskt helt opp og ned med håndtaket for å fordele hydraulikkoljen i jekken før du tar jekken i bruk.
- Skru på oljepluggen igjen.

Bruk

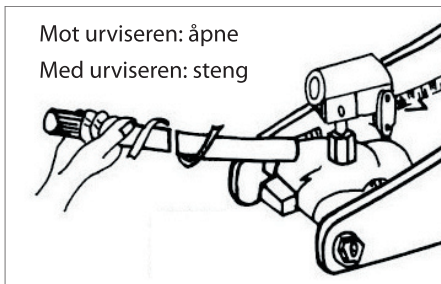
- Sett bilen i gir (første gir eller P), og trekk til håndbrekket. Plasser eventuelt stoppeklosser ved hjulene på den siden av bilen som ikke skal heves.

Monter eventuelt forlengeren (10) for biler med stor frihøyde.

Sett løfteblokken (11) på løfteplaten (9)/ forlengeren (10). Plasser jekken under bilen slik at løfteblokken er under løftepunktet. Kontroller at jekken og bilen står støtt.



- Drei luftventilen med urviseren til ventilen er helt stengt (ikke stram ventilen for hardt).



- Sett håndtaket i pumpefestet, og pump opp og ned med håndtaket; jekken heves og bilen løftes fra bakken.
- Plasser egnede støttebukker under bilen før du utfører noen form for arbeid under den!
- Senk jekken ved å dreie luftventilen langsamt mot urviseren. Trekk jekken vekk når du arbeider på bilen.
- Før bilen senkes ned igjen, må du plassere jekken under løftepunktet som før.
- Begynn med å heve bilen så mye at du kan fjerne støttebukkene.
- Drei luftventilen mot urviseren og senk bilen ned. Jo mer ventilen åpnes, desto raskere senkes bilen. Ikke senk bilen for fort.

Kontroll av hydraulikkolje

- Drei luftventilen mot urviseren. Senk løfteplaten helt og fjern dekkplaten.
 - Skru ut oljepluggen, og kikk ned i påfyllingshullet.
 - Oljenivået skal være 12 mm eller mindre fra underkanten av hullet til oljepluggen. Hvis det ikke er det, må du etterfylle ren, ny hydraulikkolje.
 - Sett oljepluggen og dekkplaten tilbake på plass.
 - Skift hydraulikkoljen 1 gang om året ved å tappe den ut gjennom hullet til oljepluggen. Pass på at det ikke kommer smuss inn i hydraulikksystemet.
- Kast oljen i henhold til gjeldende lokale regler.

NO

Lufting

- Åpne lufteventilen ved å dreie den mot urviseren.
- Pump flere ganger raskt med håndtaket for å lufte systemet. Steng lufteventilen igjen.

Rengjøring og vedlikehold

- Tørk av jekken med en fuktig klut, eventuelt tilsatt litt rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk sterke, etsende eller slipende/skurende rengjøringsmidler på den hydrauliske jekken, for disse kan skade komponentene. Olje og fett kan fjernes med rensbensin e.l.
- Smør alle bevegelige deler regelmessig med smørespray eller en lett olje, og kontroller hydraulikkoljenivået før bruk.
- Jekken skal alltid være sammenslått under oppbevaring slik at hydraulikksylinderen på best mulig måte beskyttes mot rustangrep.

Feilsøking

Problem	Årsak	Mulig løsning
Jekken kan ikke senkes helt ned.	<ol style="list-style-type: none">1. Det er luft i hydraulikksystemet.2. Lufteventilen sitter fast.	<ol style="list-style-type: none">1. Luft hydraulikksystemet.2. Rens og smør lufteventilen.
Jekken klarer ikke å holde lasten.	<ol style="list-style-type: none">1. Lufteventilen er åpen.	<ol style="list-style-type: none">1. Steng lufteventilen.
Jekken klarer ikke å løfte til full høyde.	<ol style="list-style-type: none">1. Oljenivået er for lavt.2. Det er luft i hydraulikksystemet.	<ol style="list-style-type: none">1. Skru ut oljepluggen, og etterfyll ren og ny hydraulikkolje.2. Luft hydraulikksystemet.
Jekken virker svak ved løfting.	<ol style="list-style-type: none">1. Det er luft i hydraulikksystemet.2. Lufteventilen er ikke helt stengt.3. Hydraulikkoljen er forurenset.	<ol style="list-style-type: none">1. Luft hydraulikksystemet.2. Steng lufteventilen.3. Skift hydraulikkoljen.
Jekken klarer ikke å løfte lasten.	<ol style="list-style-type: none">1. Lasten er for tung.2. Det er luft i hydraulikksystemet.3. Oljenivået er for lavt.	<ol style="list-style-type: none">1. Bruk en kraftigere jekk til oppgaven.2. Steng lufteventilen.3. Skru ut oljepluggen, og etterfyll ren og ny hydraulikkolje.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at

RAWLINK™

HYDRAULISK JEKK

56697

2,5 T

er produsert i samsvar med følgende standarder:

EN 1494:2000+A1:2008

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

NO

RAWLINK™

DOMKRAFT

Inledning

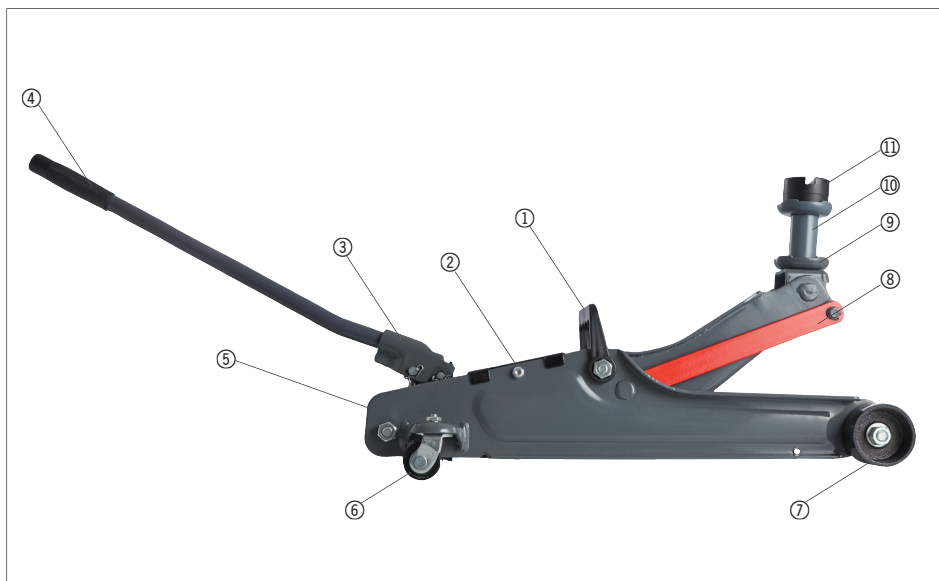
För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya domkraft rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Lyftkapacitet: 2,5 ton
Lyfthöjd: 85–381 mm
(469 mm vid användning av förlängning)

Särskilda säkerhetsföreskrifter

- Om du inte följer anvisningarna kan det leda till personskador och/eller materiella skador!
- Om domkraften överbelastas kan det medföra person- och materialskada. Lyft inte vikter som överstiger domkraftens lyftkapacitet.
- Domkraften får endast användas som lyft, aldrig som pallbock. Innan du utför någon form av arbete under en upplyft bil eller liknande, **MÅSTE** du använda en pallbock som är lämpad för uppgiften.
- Domkraften får endast användas på ett hårt, jämt och plant underlag.
- Placera alltid vikten mitt på lyftplattan. Om vikten är i obalans kan domkraften gå sönder eller tappa lasten.
- Dra eller tryck inte en bil då den är upplyft med domkraften.
- Kontrollera alltid domkraften innan bruk och använd den inte om den är skadad i svetsfogarna eller skadad på annat sätt.
- Läs och förstå alla varningar och instruktioner innan användning.
- Domkraften är endast avsedd för lyft. Lasten ska direkt efter lyftet stöttas med lämplig utrustning.
- Lyft endast på fordonets lyftpunkter enligt fordonets bruksanvisning.
- Centrera lasten på sadeln innan den lyfts.
- Vissa fordon behöver en adapter för att kunna lyftas med domkraft. Följ anvisningarna i fordonets bruksanvisning.
- Det får inte utföras några ändringar på domkraften.
- Använd bara tillbehör, adaptrar och fastsurringsdelar som rekommenderas av tillverkaren.



Domkraftens delar

1. Bärhandtag
2. Täckplatta
3. Sockel till handtaget
4. Handtag
5. Avluftningsventil
6. Styrhjul
7. Lasthjul
8. Lyftarm
9. Lyftplatta
10. Förlängning
11. Lyftblock

Förberedelse för användning

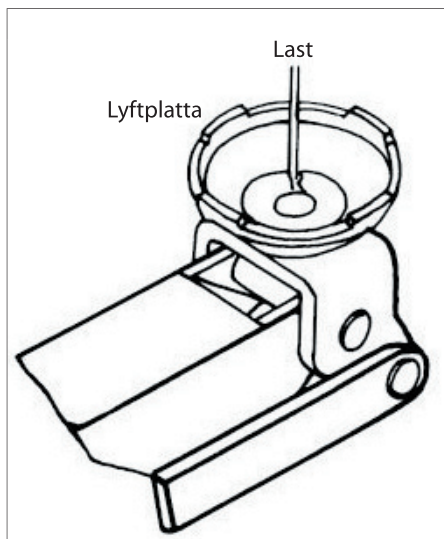
- Sätt i handtaget (4) i sockeln (3) på lyftmekanismen, och vrid det på plats.
- Avluftningsventilen (5) är stängd vid leverans, så att hydrauloljan inte ska läcka ut under transport.
- Öppna avluftningsventilen genom att vrida den 2 gånger motsols.
- Skruva loss oljepluggen.
- Pumpa flera gånger med handtaget helt uppåt och helt neråt för att fördela hydrauloljan i domkraften innan du börjar använda den.
- Skruva på oljepluggen igen.

Användning

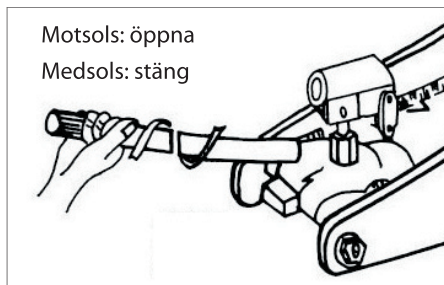
- Sätt bilen i 1:ans växel eller P och dra åt handbromsen. Placera ev. stoppklossar vid hjulen på den sida av bilen som inte ska lyftas.

Montera eventuellt förlängningen (10) vid bilar med stor höjd.

Sätt lyftblocket (11) på lyftplattan (9)/ förlängningen (10). Placera domkraften under bilen så att lyftplattan hamnar under lyftpunkten. Kontrollera att domkraften och bilen står stabilt.



- Vrid avluftningsventilen medsols tills ventilen är helt stängd (dra inte åt för hårt).



- Sätt handtaget i sockeln och pumpa upp och ned med handtaget tills sadeln höjs och bilen lyfts från marken.
- Placera lämpliga pallbockar under bilen innan du utför någon form av arbete under den!
- Sänk domkraften genom att långsamt vrida avluftningsventilen motsols. Dra bort domkraften medan arbete utförs på bilen.
- När bilen ska sänkas ner igen, sätt domkraften under lyftpunkten som tidigare.
- Börja med att lyfta bilen så mycket att du kan ta bort pallbockarna.
- Vrid avluftningsventilen motsols och låt bilen sänkas ner. Ju mer ventilen öppnas, desto snabbare sänks bilen. Undvik att sänka bilen för snabbt.

Kontrollera hydrauloljan

- Vrid avluftningsventilen motsols. Sänk lyftplattan helt och ta bort täckplattan.
- Skruva ur oljepluggen och titta ner i påfyllningshålet.
- Oljenivån ska vara 12 mm eller mindre från underkanten av hålet till oljepluggen. Om den inte är det, fyll på med ny, ren hydraulolja.
- Montera oljeproppen och täckplattan igen.
- Byt ut hydrauloljan en gång om året genom att tappa den genom oljepluggens hål. Var försiktig så att det inte kommer in smuts i hydraulsystemet. Kassera oljan enligt gällande lokala bestämmelser.

Avluftning

- Öppna avluftningsventilen genom att vrida den motsols.
- Pumpa flera gånger snabbt med handtaget för att avlufta systemet. Stäng avluftningsventilen igen.

Rengöring och underhåll

- Domkraften kan torkas av med en fuktig trasa, eventuellt med lite rengöringsmedel.
- Använd aldrig starka, slipande eller frätande rengöringsmedel på domkraften eftersom detta kan skada komponenterna. Olja och fett kan tas bort med kemiskt ren bensin eller liknande.
- Smörj regelbundet alla rörliga delar med smörjspray eller en lätt olja och kontrollera hydrauloljenivån varje gång domkraften används.
- Förvara alltid domkraften helt liggandes så att hydraulcylindern skyddas så bra som möjligt mot rostangrepp.

SE

Problemlösning

Problem	Orsak	Möjlig lösning
Domkraften kan inte sänkas helt.	<ol style="list-style-type: none">1. Det är luft i hydraulsystemet.2. Avluftningsventilen sitter fast.	<ol style="list-style-type: none">1. Avlufta hydraulsystemet.2. Rensa och smörj avluftningsventilen.
Domkraften kan inte hålla lasten.	<ol style="list-style-type: none">1. Avluftningsventilen är öppen.	<ol style="list-style-type: none">1. Stäng avluftningsventilen.
Domkraften kan inte lyfta till full höjd.	<ol style="list-style-type: none">1. Oljenivån är för låg.2. Det är luft i hydraulsystemet.	<ol style="list-style-type: none">1. Skruva ut oljeproppen och fyll på ny, ren hydraulolja.2. Avlufta hydraulsystemet.
Domkraften verkar svag vid lyft.	<ol style="list-style-type: none">1. Det är luft i hydraulsystemet.2. Avluftningsventilen är inte helt stängd.3. Hydrauloljan är förorenad.	<ol style="list-style-type: none">1. Avlufta hydraulsystemet.2. Stäng avluftningsventilen.3. Byt ut hydrauloljan.
Domkraften kan inte lyfta lasten.	<ol style="list-style-type: none">1. Lasten är för tung.2. Det är luft i hydraulsystemet.3. Oljenivån är för låg.	<ol style="list-style-type: none">1. Använd en kraftigare domkraft.2. Stäng avluftningsventilen.3. Skruva ut oljeproppen och fyll på ny, ren hydraulolja.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Intygan om EU-överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att

RAWLINK™

DOMKRAFT

56697

2,5 T

är tillverkad i överensstämmelse med följande standarder:

EN 1494:2000+A1:2008

enligt bestämmelserna i direktiven:

2006/42/EG Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

RAWLINK™

TUNKKI

Johdanto

Paras hyöty tunkista saadaan lukemalla käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tunkin toiminnot.

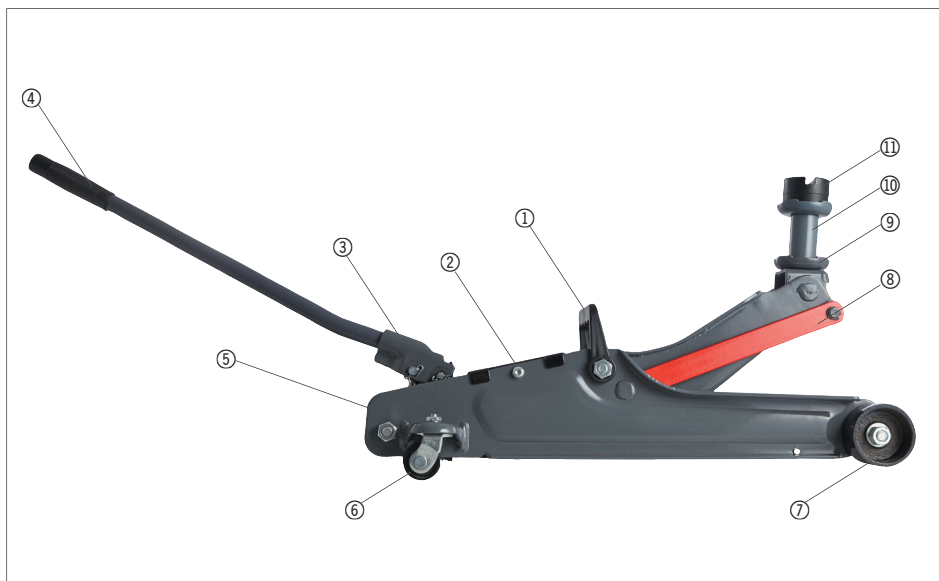
Tekniset tiedot

Nostokapasiteetti:	2,5 tonnia
Nostokorkeus:	85-381 mm (469 mm käytettäessä jatkokappaletta)

Erityiset turvaohjeet

- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset ja varmista, että ymmärrät ne ennen tuotteen käyttöä.
- Tämä tunkki on tarkoitettu ainoastaan nostamista varten. Kuorma on heti noston jälkeen tuettava tarkoitukseen soveltuvilla varusteilla.
- Nosta ajoneuvoa vain sen nostokohdista sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Keskitä kuorma satulaan ennen sen nostamista.
- Jotkut ajoneuvot vaativat sovitinta, jotta niitä voidaan nostaa tunkilla. Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita ajoneuvon asianmukaiseksi nostamiseksi.
- Tunkkiin ei saa tehdä muutoksia.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita, sovittimia ja kiinnitystarvikkeita.

- Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.
- Jos tunkki ylikuormittuu, voi seurata henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Älä nosta kuormaa, jonka paino ylittää tunkin nostokapasiteetin.
- Tunkkia saa käyttää vain nostolaitteena, ei koskaan tukipukkina. • Ennen kuin ryhdyt minkäänlaisiin toimiin esimerkiksi nostetun auton alla, se ON TUETTAVA tehtävään soveltuvilla tukipukeilla.
- Tunkkia saa käyttää vain kiinteällä, tasaisella ja sileällä alustalla.
- Siirrä paino aina nostimen keskelle. Jos paino on vinossa, tunkki voi vaurioitua tai kuorma pudota.
- Älä vedä tai työnnä autoa, joka on nostettu ylös tunkilla.
- Tarkista aina tunkin kunto ennen käyttöä. Älä käytä tunkkia, jos hitsaussaumoissa on halkeamia tai jos tunkki on muulla tavoin vahingoittunut tai epäkunnossa.



Tunkin osat

1. Kantokahva
2. Suojalevy
3. Kahvan sokkeli
4. Kahva
5. Ilmanpoistventtiili
6. Ohjauspyörät
7. Kuljetuspyörät
8. Nostovarsi
9. Nostin
10. Jatke
11. Nostokappale

Käytön valmistelu

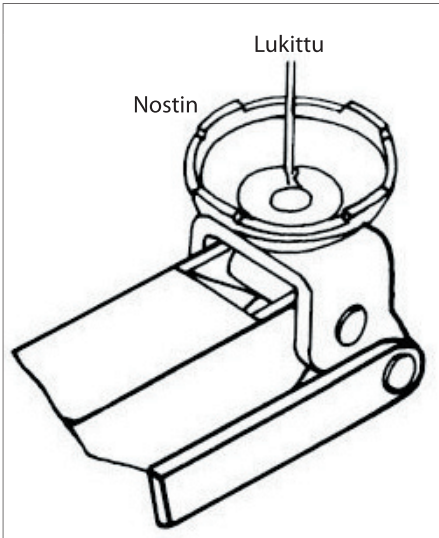
- Työnnä kahva (4) nostomekanismin sokkeliin (3) ja kierrä se paikalleen.
- Ilmanpoistventtiili (5) on suljettu tehtaalla, joten hydraulioöljyä ei pääse ulos kuljetuksen aikana.
- Avaa ilmanpoistventtiili kiertämällä sitä enintään 2 kierrosta vastapäivään.
- Irrota öljysäiliön korkki.
- Ennen tunkin käyttöönottoa pumpppaa tunkkiin hydraulioöljyä kahvan avulla 6 kertaa nopeasti.
- Kierrä öljysäiliön kansi takaisin paikalleen.

Käyttäminen

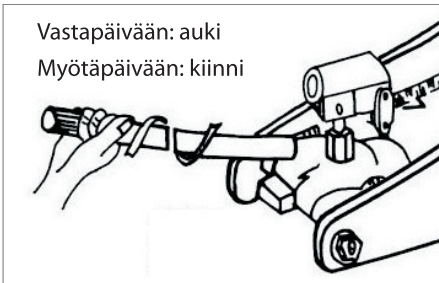
- Valitse autossa ykkös- tai peruutusvaihte ja kytke käsijarru. Voit myös asettaa pysäytyskalikat pyörien eteen sille puolelle, jota ei nosteta ylös.

Jos auton maavara on suuri, kiinnitä tarvittaessa jatke (10).

Kiinnitä nostokappale (11) nostimeen (9) / jatkeeseen (10). Aseta tunkki auton alle siten, että nostokappale on nostokohdan alla. Tarkista, että tunkki ja auto ovat vakaasti.



- Kierrä ilmanpoistoventtiiliä myötäpäivään, kunnes venttiili on täysin kiinni (älä kiristä liikaa).



- Kiinnitä kahva sokkeliin ja pumpkaa kahvalla ylös ja alas siten, että nostokappale nousee ja auto kohoaa maasta.
- Aseta auton alle tarkoitukseen soveltuva tukipukki ennen kuin ryhdyt mihinkään työhön sen alla.
- Laske tunkki hitaasti alas kiertämällä ilmanpoistoventtiiliä vastapäivään. Vedä tunkki pois auton alla työskentelyn ajaksi.
- Kun auto on laskettava takaisin, aseta tunkki nostokohdan alle kuten aikaisemmin.
- Aloita nostamalla autoa niin paljon, että voit poistaa tukipukit.
- Laske auto kiertämällä ilmanpoistoventtiiliä vastapäivään. • Mitä enemmän venttiiliä avataan, sitä nopeammin auto laskeutuu. Älä laske autoa liian nopeasti.

Hydrauliöljyn tarkistus

- Kierrä ilmanpoistoventtiiliä vastapäivään. Laske nostin kokonaan ja poista suojailevy.
- Irrota öljysäiliön korkki. Katso täyttöaukkoon.
- Öljyn pinta saa olla enintään 12 mm:n päässä aukon alareunasta. Muussa tapauksessa lisää puhdasta uutta hydrauliöljyä.
- Kiinnitä öljyntäyttöaukon kansi ja suojailevy takaisin.
- Vaihda hydrauliöljy 1 kerran vuodessa. Tyhjäkäyttö öljy täyttöaukon kannen aukon kautta. Hydrauliikkajärjestelmään ei saa joutua likaa. Hävitä käytetty öljy voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Ilmanpoisto

- Avaa ilmanpoistiventtiili kääntämällä sitä vastapäivään.
- Ilmaa järjestelmä pumppaamalla kahvasta useita kertoja nopeasti. Sulje ilmanpoistiventtiili.

Puhdistaminen ja huoltaminen

- Tunkin voi puhdistaa kostealla liinalla, johon on mahdollisesti lisätty hieman pesuainetta.

- Älä puhdista tunkkia voimakkailla, hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla, koska ne voivat vahingoittaa tunkin osia. Öljy- ja rasvatahrat voidaan poistaa puhdistusbensiinillä tms.
- Voitele kaikki liikkuvat osat säännöllisesti voitelusprayllä tai kevyellä öljyllä ja tarkista hydrauliiikan öljymäärä aina ennen käyttöä.
- Säilytä tunkki aina kokonaan alas lasketussa asennossa. Asento suojaa hydrauliiikkasynterin parhaiten ruostumiselta.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Tunkkia ei voi laskea täysin alas	1. Hydraulijärjestelmässä on ilmaa. 2. Ilmanpoistiventtiili on juuttunut kiinni	1. Poista ilma hydraulijärjestelmästä. 2. Puhdista ja voitele ilmanpoistiventtiili.
Tunkki ei pysty pitämään kuormaa nostettuna.	1. Ilmanpoistiventtiili on auki.	1. Sulje ilmanpoistiventtiili.
Tunkki ei jaksaa nostaa täyteen korkeuteen.	1. Öljyn pinta on liian matalalla. 2. Hydraulijärjestelmässä on ilmaa.	1. Avaa öljyntäyttöaukon kansi ja lisää uutta, puhdasta hydraulioiljyä. 2. Poista ilma hydraulijärjestelmästä.
Tunkki vaikuttaa tehottomalta, kun sillä nostetaan.	1. Hydraulijärjestelmässä on ilmaa. 2. Ilmanpoistiventtiiliä ei ole suljettu kunnolla. 3. Hydraulioiljy on likaista	1. Poista ilma hydraulijärjestelmästä. 2. Sulje ilmanpoistiventtiili. 3. Vaihda hydraulioiljy.
Tunkki ei jaksaa nostaa kuormaa.	1. Kuorma on liian painava. 2. Hydraulijärjestelmässä on ilmaa. 3. Öljyn pinta on liian matalalla.	1. Käytä tehokkaampaa tunkkia. 2. Sulje ilmanpoistiventtiili. 3. Avaa öljyntäyttöaukon kansi ja lisää uutta, puhdasta hydraulioiljyä.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten, että

RAWLINK™

TUNKKI

56697

2,5 T

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN 1494:2000+A1:2008

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2006/42/EY konedirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.5.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Tanska

FI

RAWLINK™

HYDRAULIC JACK

Introduction

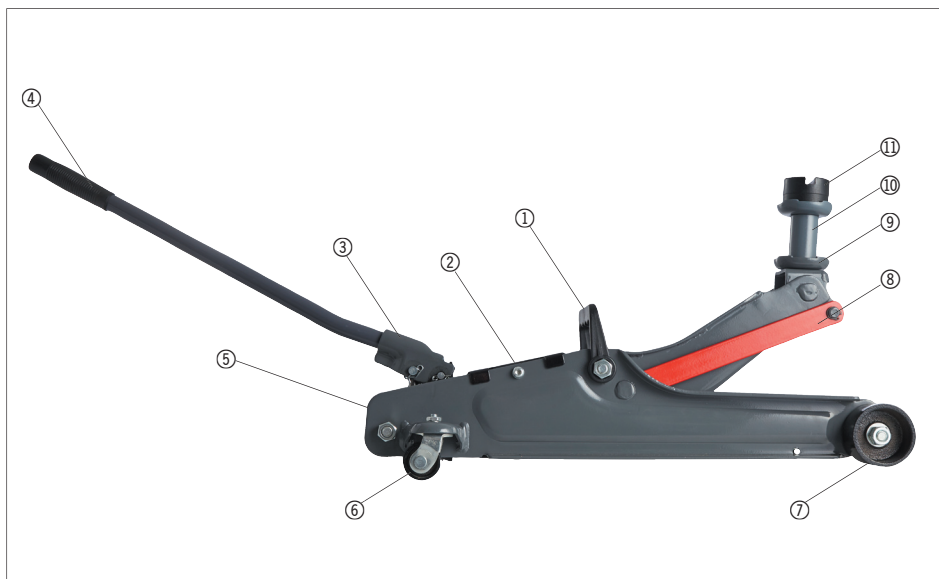
To get the most out of your new hydraulic jack, please read through these instructions before use. We also recommend that you keep these instructions so you can refer to them at a later date.

Technical data

Lifting capacity:	2.5 tonnes
Lifting height:	85-381 mm (469 mm when using an extender)

Special safety instructions

- Read and understand all warnings and instructions before use.
- This jack is designed only for lifting. Immediately after the lift, the load must be supported by suitable equipment.
- Lift only on areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
- Centre the load on the saddle before lifting the load.
- Some vehicles require an adapter in order for them to be lifted using a jack. Follow the instructions in the vehicle manual.
- You must not make any changes to the hydraulic jack.
- Only use accessories, adapters and securing parts recommended by the manufacturer.
- Failure to comply with the instructions may lead to personal injury and/or material damage!
- If the hydraulic jack is overloaded, this can lead to serious personal injury and material damage. Do not lift weights greater than the jack's lifting capacity.
- The hydraulic jack must only be used as a lifting unit, never as an axle stand. Before you commence any type of work under a raised vehicle or similar, you **MUST** have suitable axle stands in place.
- The hydraulic jack must only be used on a permanent, even and level surface.
- Always position the weight in the centre of the jack saddle. If the weight is uneven, the jack may become damaged or drop the load.
- Never push or pull a vehicle which has been lifted by the hydraulic jack.
- Always inspect the jack before use and do not use it if there are cracks in the welding joints, or if it is damaged in any way.



Main components

1. Carrying handle
2. Cover plate
3. Socket for handle
4. Handle
5. Venting valve
6. Casters
7. Load wheel
8. Lifting arm
9. Jack saddle
10. Extender
11. Jack pad

Preparation for use

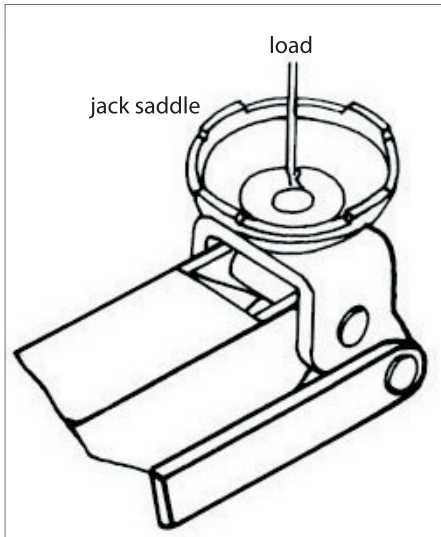
- Insert the handle (4) into the socket (3) on the lifting mechanism and turn it into place.
- The venting valve (5) is closed at the factory so that the hydraulic oil does not run out during transport.
- Open the venting valve by turning it no more than 2 revolutions anticlockwise.
- Unscrew the oil plug.
- Pump the handle up and down rapidly several times to distribute the hydraulic oil in the hydraulic jack before using it for the first time.
- Screw the oil plug back in place.

Use

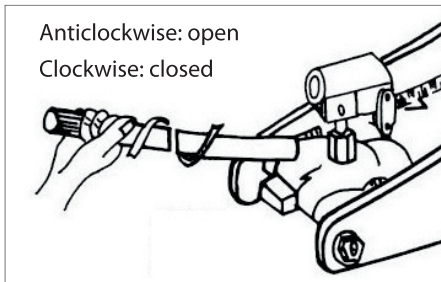
- Put the vehicle in gear (1st gear or park) and put the hand brake on. If necessary, place wheel chocks by the wheels on the side of the vehicle to be lifted.

If required, fit the extender (10) for vehicles with a high ground clearance.

Attach the jack pad (11) to the jack saddle (9)/extender (10). Place the jack under the vehicle so that the jack pad is under the lifting point. Check that the jack and vehicle are stable.



- Turn the venting valve clockwise until the valve is fully closed (do not overtighten).



- Insert the handle into the socket and pump up and down using the handle. The saddle will rise, raising the vehicle from the ground.
- Position a suitable axle stand beneath the vehicle before any form of work is undertaken beneath it!
- Lower the hydraulic jack by slowly turning the venting valve anticlockwise. Pull the jack away while working on the vehicle.
- When the vehicle is to be lowered again, place the hydraulic jack under the lifting point as before.
- Start by raising the vehicle enough to remove the axle stands.
- Turn the venting valve anticlockwise and allow the vehicle to lower. The more the valve is opened, the faster the vehicle will descend. Avoid lowering the vehicle too quickly.

Checking the hydraulic oil

- Turn the venting valve anticlockwise. Lower the jack saddle fully and remove the cover plate.
 - Unscrew the oil plug and look down into the filling hole.
 - The oil level must be 12 mm or less from the bottom edge of the hole for the oil plug. If it is not, top up with clean, fresh hydraulic oil.
 - Replace the oil plug and cover plate.
 - Replace the hydraulic oil once a year by draining it through the hole for the oil plug. Make sure no dirt gets into the hydraulic system.
- Dispose of the oil in accordance with local regulations.

Venting

- Open the venting valve by turning it anticlockwise.
- Pump the handle quickly several times to vent the system. Close the venting valve again.

Cleaning and maintenance

- The hydraulic jack can be wiped with a damp cloth and a little detergent, if required.
- Do not use strong, abrasive or corrosive cleaning agents on the hydraulic jack, as these may damage the components. Oil and grease can be removed using cleaning benzine or similar.
- Lubricate all moving parts regularly with lubricating spray or a light oil and check the hydraulic oil level before each use.
- Always store the hydraulic jack in its fully lowered position, so that the hydraulic cylinder gets the best protection against rusting.

GB

Troubleshooting

Problem	Cause	Possible solution
The jack cannot be lowered fully.	<ol style="list-style-type: none">1. There is air in the hydraulic system.2. The venting valve is stuck.	<ol style="list-style-type: none">1. Vent the hydraulic system.2. Clean and lubricate the venting valve.
The hydraulic jack cannot hold the load.	<ol style="list-style-type: none">1. The venting valve is open.	<ol style="list-style-type: none">1. Close the venting valve.
The hydraulic jack cannot lift to full height.	<ol style="list-style-type: none">1. The oil level is too low.2. There is air in the hydraulic system.	<ol style="list-style-type: none">1. Unscrew the oil plug and top up with fresh hydraulic oil.2. Vent the hydraulic system.
The hydraulic jack seems weak when lifting.	<ol style="list-style-type: none">1. There is air in the hydraulic system.2. The vent valve is not fully closed.3. The hydraulic oil is contaminated.	<ol style="list-style-type: none">1. Vent the hydraulic system.2. Close the venting valve.3. Replace the hydraulic oil.
The hydraulic jack cannot lift the load.	<ol style="list-style-type: none">1. The load is too heavy.2. There is air in the hydraulic system.3. The oil level is too low.	<ol style="list-style-type: none">1. Use a stronger jack for the task.2. Close the venting valve.3. Unscrew the oil plug and top up with fresh hydraulic oil.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark,
hereby declares that

RAWLINK™

HYDRAULIC JACK

56697

2.5 T

has been manufactured in accordance with the following standards:

EN 1494:2000+A1:2008

in accordance with the provisions of the following directives:

2006/42/EC The Machinery Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen', written in a cursive style.

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

WAGENHEBER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Wagenheber möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Wagenhebers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

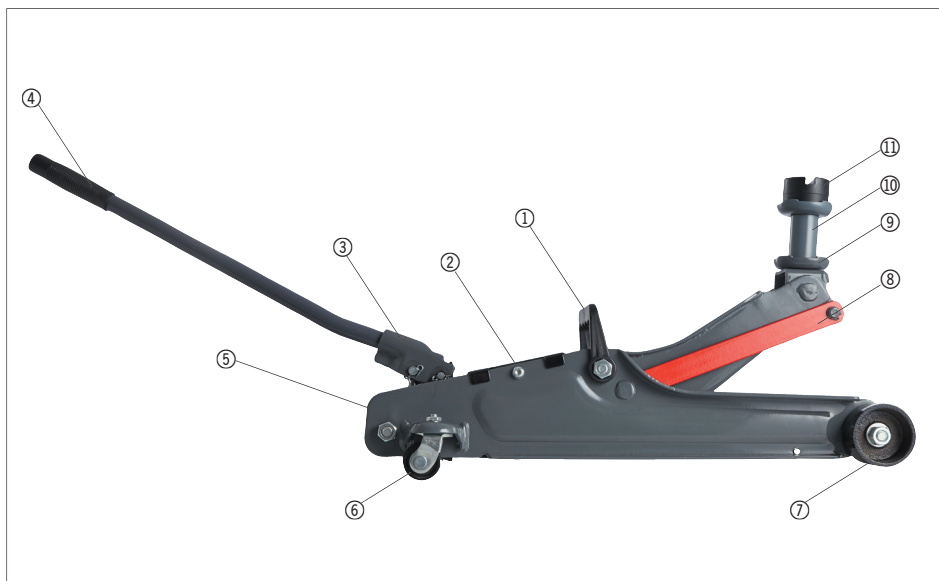
Technische Daten

Hublast:	2,5 Tonnen
Hubhöhe:	85-381 mm (469 mm bei Gebrauch der Verlängerung)

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Sie müssen alle Warnungen und Anweisungen vor der Ingebrauchnahme gelesen und verstanden haben.
- Der Wagenheber ist nur zum Heben vorgesehen. Unmittelbar nach dem Anheben muss die Last von einer geeigneten Ausrüstung unterstützt werden.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den in seiner Betriebsanleitung genannten Hebepunkten an.
- Zentrieren Sie die Belastung auf dem Sattel, bevor die Last angehoben wird.
- Manche Fahrzeuge benötigen einen Adapter, damit sie mit dem Wagenheber angehoben werden können. Folgen Sie den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.
- An dem Wagenheber dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör, Adapter und Zurrteile.
- Das Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen!
- Wird der Wagenheber überlastet, kann dies zu Personen- und Sachschäden führen. Heben Sie keine Gewichte, die die Tragkraft des Wagenhebers überschreiten.
- Der Wagenheber darf nur als Hubgerät und niemals als Stützbock verwendet werden. Bevor Sie Arbeiten, gleich welcher Art, unter einem angehobenen Auto oder dergleichen durchführen, MÜSSEN für diese Arbeit geeignete Stützböcke aufgestellt werden.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf einer festen, gleichmäßigen und ebenen Unterlage.
- Platzieren Sie das Gewicht stets in der Mitte des Hubtellers. Ist das Gewicht schief, kann der Wagenheber Schaden nehmen oder die Last verlieren.
- Ziehen oder schieben Sie niemals ein Auto, das mit dem Wagenheber angehoben wurde.
- Überprüfen Sie den Wagenheber stets vor dem Gebrauch, und verwenden Sie ihn nicht, wenn Risse an den Schweißnähten zu sehen sind, oder der Wagenheber auf eine andere Weise beschädigt oder beeinträchtigt ist.

DE



Die Teile des Wagenhebers

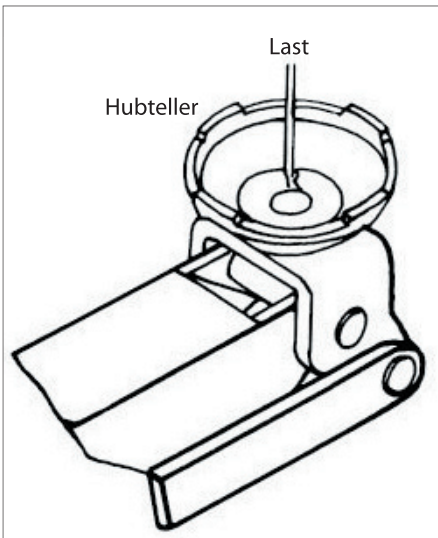
1. Tragegriff
2. Deckplatte
3. Sockel für Griff
4. Griff
5. Entlüftungsventil
6. Steuerrad
7. Lastrad
8. Hubarm
9. Hubteller
10. Verlängerer
11. Hubblock

Arbeitsvorbereitung

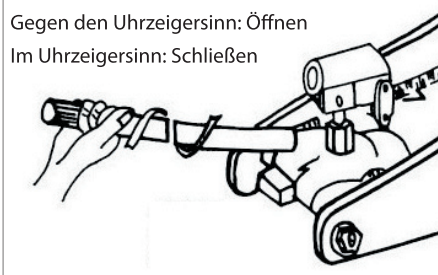
- Stecken Sie den Griff (4) in den Sockel (3) am Hubmechanismus und drehen Sie ihn an die richtige Stelle.
- Das Entlüftungsventil (5) wird in der Fabrik geschlossen, damit während des Transports kein Hydrauliköl austritt.
- Öffnen Sie das Entlüftungsventil, indem Sie es maximal 12 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schrauben Sie den Ölstöpsel heraus.
- Pumpen Sie mehrmals schnell mit dem Handhebel, um das Hydrauliköl im Wagenheber zu verteilen, bevor Sie ihn in Gebrauch nehmen.
- Schrauben Sie den Ölstöpsel wieder ein.

Gebrauch

- Legen Sie im Auto einen Gang ein (1. Gang oder P) und ziehen Sie die Handbremse an. Bringen Sie ggf. Stoppklötze an den Rädern auf der Seite des Autos an, die nicht angehoben werden soll.
Montieren Sie den Verlängerer (10) gegebenenfalls an Fahrzeugen mit hoher Bodenfreiheit.
Setzen Sie den Hubblock (11) auf den Hubteller (9)/Verlängerer (10). Stellen Sie den Wagenheber so unter das Auto, dass sich der Hubblock unter dem Hebepunkt befindet. Kontrollieren Sie den stabilen Stand von Wagenheber und Auto.



Gegen den Uhrzeigersinn: Öffnen
Im Uhrzeigersinn: Schließen



- Drehen Sie das Entlüftungsventil im Uhrzeigersinn, bis das Ventil vollständig geschlossen ist (nicht überdrehen).
- Stecken Sie den Handhebel in den Sockel und pumpen Sie mit dem Handhebel, damit sich der Sattel hebt und das Auto vom Boden gehoben wird.
- Bringen Sie geeignet Stützbocke unter dem Auto an, bevor Sie Arbeiten, gleich welcher Art, unter ihm durchführen!
- Senken Sie den Wagenheber, indem Sie das Entlüftungsventil langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie den Wagenheber weg, während Sie an dem Auto arbeiten.
- Wenn das Auto wieder abgesenkt werden soll, müssen Sie den Wagenheber wieder wie zuvor unter dem Hebepunkt aufstellen.
- Beginnen Sie, indem Sie das Auto so weit anheben, dass Sie die Stützbocke entfernen können.
- Drehen Sie das Entlüftungsventil gegen den Uhrzeigersinn und lassen Sie das Auto absinken. Je weiter das Ventil geöffnet wird, desto schneller senkt sich das Auto ab. Vermeiden Sie ein zu schnelles Absenken des Autos.

Kontrolle des Hydrauliköls

- Drehen Sie das Entlüftungsventil gegen den Uhrzeigersinn. Senken Sie den Hubteller vollständig ab und entfernen Sie die Deckplatte.
- Schrauben Sie den Ölstopfel heraus und schauen Sie in die Einfüllöffnung.
- Der Ölstand darf 12 mm oder weniger von der Unterkante des Lochs bis zum Ölstopfel betragen. Falls dies nicht so ist, müssen Sie sauberes, frisches Hydrauliköl einfüllen.
- Bringen Sie den Ölpfropfen und die Deckplatte wieder an.

DE

- Ersetzen Sie das Hydrauliköl einmal im Jahr, indem Sie es durch das Loch im Ölstöpsel ablassen. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in das Hydrauliksystem eindringt!
Entsorgen Sie das Öl gemäß den örtlichen Vorschriften.

Entlüftung

- Öffnen Sie das Entlüftungsventil, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Pumpen Sie schnell mehrmals mit dem Handhebel, um das System zu entlüften. Schließen Sie das Entlüftungsventil wieder.

Reinigung und Pflege

- Der Wagenheber lässt sich mit einem feuchten Lappen, eventuell unter Zusatz von etwas Reinigungsmittel, säubern.
- Verwenden Sie keine starken, schmirgelnden oder ätzenden Reinigungsmittel, da diese die einzelnen Bauteile beschädigen können. Öl und Fett können mit Reinigungsbenzin o. dergl. entfernt werden.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig mit Schmierspray oder einem leichten Öl und kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den Hydraulikölstand.
- Bewahren Sie den Wagenheber immer vollständig eingefahren aus, damit der Hydraulikzylinder optimal gegen Rost geschützt ist.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Der Wagenheber kann nicht vollständig abgesenkt werden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es befindet sich Luft im Hydrauliksystem. 2. Das Entlüftungsventil sitzt fest. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entlüften Sie das Hydrauliksystem. 2. Reinigen und schmieren Sie das Entlüftungsventil.
Der Wagenheber kann die Last nicht halten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Entlüftungsventil ist offen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie das Entlüftungsventil.
Der Wagenheber kann nicht bis zur vollen Höhe heben.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Ölstand ist zu niedrig. 2. Es befindet sich Luft im Hydrauliksystem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schrauben Sie den Ölstöpsel heraus und füllen Sie sauberes, neues Hydrauliköl ein. 2. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
Der Wagenheber scheint beim Heben schwach zu sein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es befindet sich Luft im Hydrauliksystem. 2. Das Entlüftungsventil ist nicht korrekt geschlossen. 3. Das Hydrauliköl ist verschmutzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entlüften Sie das Hydrauliksystem. 2. Schließen Sie das Entlüftungsventil. 3. Ersetzen Sie das Hydrauliköl.
Der Wagenheber kann die Last nicht heben.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Last ist zu schwer. 2. Es befindet sich Luft im Hydrauliksystem. 3. Der Ölstand ist zu niedrig. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie für die Aufgabe einen stärkeren Wagenheber. 2. Schließen Sie das Entlüftungsventil. 3. Schrauben Sie den Ölstöpsel heraus und füllen Sie sauberes, neues Hydrauliköl ein.

DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass

RAWLINK™

WAGENHEBER

56697

2,5 T

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt wurde:

EN 1494:2000+A1:2008

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

PODNOŚNIK HYDRAULICZNY

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości swojego nowego podnośnika hydraulicznego, przed jego użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższym dokumentem. Zaleca się zachowanie tych instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do nich w przyszłości.

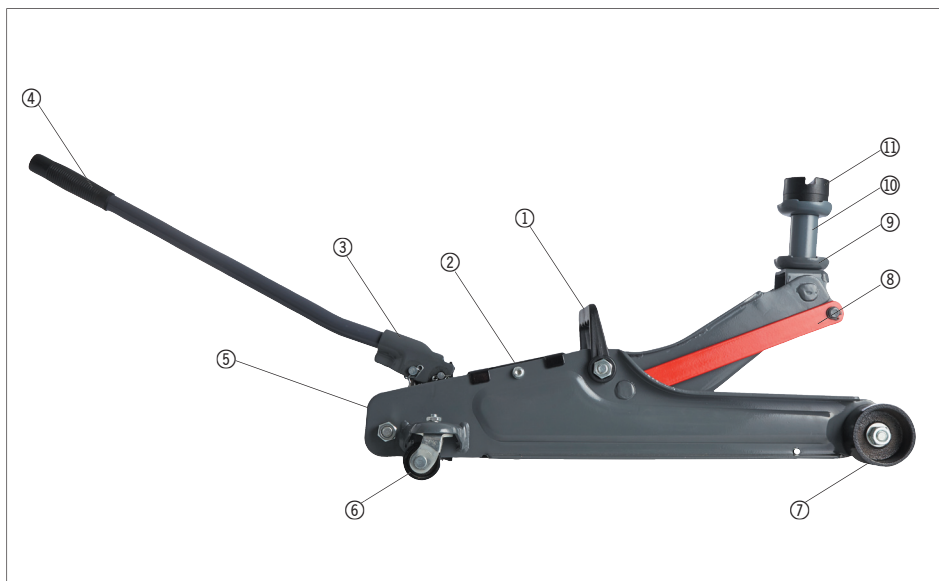
Dane techniczne

Udźwig:	2,5 tony
Wysokość unoszenia:	85–381 mm (469 mm w przypadku korzystania z przedłużki)

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Przed eksploatacją urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami oraz zrozumieć je.
- Podnośnik jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia. Niezwłocznie po podniesieniu należy podeprzeć pojazd odpowiednim sprzętem.
- Podnosić, używając wyłącznie miejsc pojazdu, które są do tego przeznaczone zgodnie z instrukcją producenta.
- Przed podniesieniem pojazdu wyśrodkować obciążenie na łożu.
- Niektóre pojazdy mogą wymagać zastosowania przejściówki, aby można było je podnosić podnośnikiem. W takim przypadku postępować zgodnie z instrukcjami obsługi pojazdu.
- Nie wolno modyfikować podnośnika hydraulicznego.
- Używać tylko akcesoriów, przejściówek i części zabezpieczających zalecanych przez producenta.
- Zignorowanie tych instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- Nadmierne obciążenie podnośnika hydraulicznego może spowodować poważne obrażenia ciała i szkody materialne. Nie należy podnosić przedmiotów o masie większej niż udźwig podnośnika.
- Podnośnik hydrauliczny może być używany tylko do podnoszenia, nigdy jako podpora warsztatowa. Przed rozpoczęciem wykonania jakichkolwiek prac pod podniesionym pojazdem **NALEŻY** zabezpieczyć go odpowiednimi podporami.
- Podnośnika hydraulicznego można używać tylko na twardym, równym i poziomym podłożu.
- Ciężar należy zawsze rozkładać na środek łoża podnośnika. Jeżeli ciężar będzie rozłożony nierównomiernie, podnośnik może zostać uszkodzony lub może nie wytrzymać obciążenia.
- Nigdy nie pchać ani nie ciągnąć pojazdu, który został podniesiony podnośnikiem hydraulicznym.
- Przed użyciem podnośnik należy sprawdzić pod kątem pęknięć spawów lub innego rodzaju uszkodzeń.

PL



Główne elementy

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Oslona
3. Gniazdo dźwigni
4. Rączka
5. Zawór odpowietrzający
6. Kółka
7. Kółko przyjmujące obciążenie
8. Ramię podnoszące
9. Łoże podnośnika
10. Przedłużka
11. Blok podnośnika

Przygotowanie do użytkowania

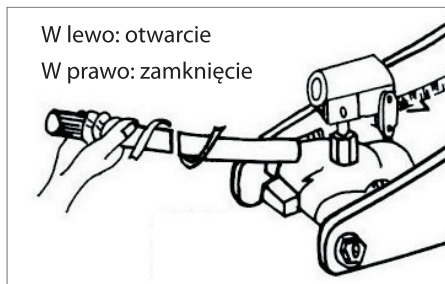
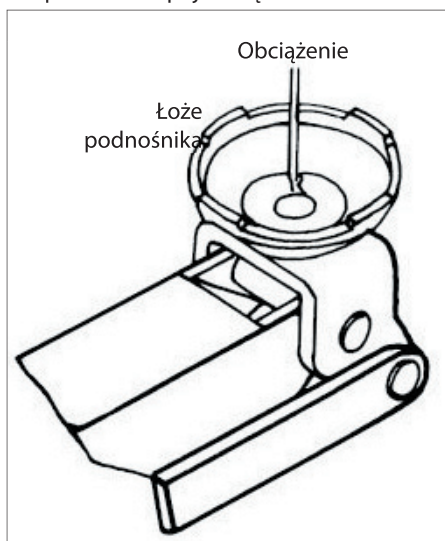
- Wsunąć dźwignię (4) w gniazdo (3) mechanizmu podnoszącego i obrócić, tak aby znalazła się na swoim miejscu.
- Zawór odpowietrzający (5) jest fabrycznie zamknięty, aby olej hydrauliczny nie wyciekał podczas transportu.
- Otworzyć zawór odpowietrzający, obracając go o dwa obroty w lewą stronę.
- Odkręcić korek wlewu oleju.
- Poruszyć szybko rączką w górę i w dół kilka razy w celu rozprowadzenia oleju hydraulicznego w podnośniku przed użyciem urządzenia po raz pierwszy.
- Nakręcić korek wlewu oleju.

Sposób użytkowania

- Ustawić pojazd na biegu (bieg 1. lub na blokadzie parkingowej skrzyni biegów) i zaciągnąć hamulec ręczny. W razie potrzeby umieścić kliny pod kołami z boku pojazdu, który ma być podnoszony.

W razie potrzeby zamocować przedłużkę (10) do pojazdów z dużym prześwitem.

Zamocować blok podnośnika (11) do łoża podnośnika (9)/przedłużki (10). Umieścić podnośnik pod pojazdem w taki sposób, aby blok podnośnika znajdował się pod punktem podnoszenia. Sprawdzić, czy podnośnik i pojazd są stabilne.



- Obrócić zawór odpowietrzający w prawo, aż do całkowitego zamknięcia (nie dokręcać zbyt mocno).
- Wsunąć dźwignię w gniazdo, a następnie poruszać dźwignią w górę i w dół. Łoże uniesie się, jednocześnie podnosząc pojazd.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac pod uniesionym pojazdem rozmieścić pod nim podpory.
- Obniżyć podnośnik hydrauliczny przez powolne obracanie zaworu odpowietrzającego w lewo. Odstawić podnośnik na bok podczas wykonywania prac przy pojeździe.
- Kiedy konieczne jest obniżenie pojazdu, umieścić podnośnik hydrauliczny pod punktem podnoszenia, jak przy poprzednim położeniu.
- Rozpocząć, podnosząc pojazd w taki sposób, aby można było wyjąć podpory.
- Obrócić zawór odpowietrzający w lewo i poczekać na obniżenie pojazdu. Im bardziej zawór jest otwarty, tym większa prędkość obniżania pojazdu. Unikać zbyt szybkiego obniżania pojazdu.

Kontrola poziomu oleju hydraulicznego

- Obrócić zawór odpowietrzający w lewo. Całkowicie obniżyć łożo podnośnika i zdjąć osłonę.
- Odkręcić korek wlewu oleju i zablokować w otworze do napełniania.
- Poziom oleju powinien być 12 mm lub mniej od dolnej krawędzi otworu korka wlewu oleju. W przeciwnym razie należy uzupełnić zbiornik nowym olejem hydraulicznym.
- Ponownie nakręcić korek wlewu oleju i założyć osłonę.

- Wymieniać olej hydrauliczny co roku, spuszczać go przez otwór w korku wlewu oleju. Upewnić się, czy do układu oleju hydraulicznego nie przedostały się zanieczyszczenia.
Zutylizować olej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Odpowietrzanie

- Otworzyć zawór odpowietrzający, obracając go w lewo.
- Kilkakrotnie szybko poruszyć dźwignią w celu odpowietrzenia układu. Ponownie zamknąć zawór odpowietrzający.

Czyszczenie i konserwacja

- Podnośnik hydrauliczny można czyścić wilgotną szmatką i w razie konieczności niewielką ilością środka czyszczącego.
- Nie należy używać silnych ściernych lub żrących środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić podzespoły podnośnika hydraulicznego. Olej i smar można usunąć za pomocą benzyny lub podobnego środka.
- Wszystkie ruchome części należy regularnie smarować środkiem smarnym w aerozolu lub lekkim olejem, a przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
- Zawsze przechowywać podnośnik hydrauliczny złożony w najniższym położeniu, tak aby zapewnić ochronę siłownika hydraulicznego przed rdzą.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie można obniżyć podnośnika do końca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze. 2. Zawór odpowietrzający jest zablokowany. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odpowietrzyć system hydrauliczny. 2. Oczyszczyć zawór odpowietrzający i nasmarować go.
Podnośnik hydrauliczny nie może utrzymać ładunku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zawór odpowietrzający jest otwarty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamknąć zawór odpowietrzający.
Podnośnik hydrauliczny nie podnosi na pełną wysokość.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poziom oleju jest zbyt niski. 2. W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odkręcić korek wlewu oleju i uzupełnić świeżym olejem hydraulicznym. 2. Odpowietrzyć system hydrauliczny.
Podnośnik hydrauliczny nie ma siły podczas podnoszenia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze. 2. Zawór odpowietrzający nie jest w pełni zamknięty. 3. Olej hydrauliczny jest zanieczyszczony. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odpowietrzyć system hydrauliczny. 2. Zamknąć zawór odpowietrzający. 3. Wymienić olej hydrauliczny.
Podnośnik hydrauliczny nie podnosi ładunku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obciążenie jest zbyt duże. 2. W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze. 3. Poziom oleju jest zbyt niski. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Użyć mocniejszego podnośnika do tego zadania. 2. Zamknąć zawór odpowietrzający. 3. Odkręcić korek wlewu oleju i uzupełnić świeżym olejem hydraulicznym.

PL

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania niniejszym deklaruje, że

RAWLINK™

PODNOŚNIK HYDRAULICZNY

56697

2.5 T

został wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

EN 1494:2000+A1:2008

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw:

2006/42/WE Dyrektywa maszynowa



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 — Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

HÜDROTUNGRAUD

Sissejuhatus

Oma uue hüdrotungraua tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Soovitame teil need juhised edasiseks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

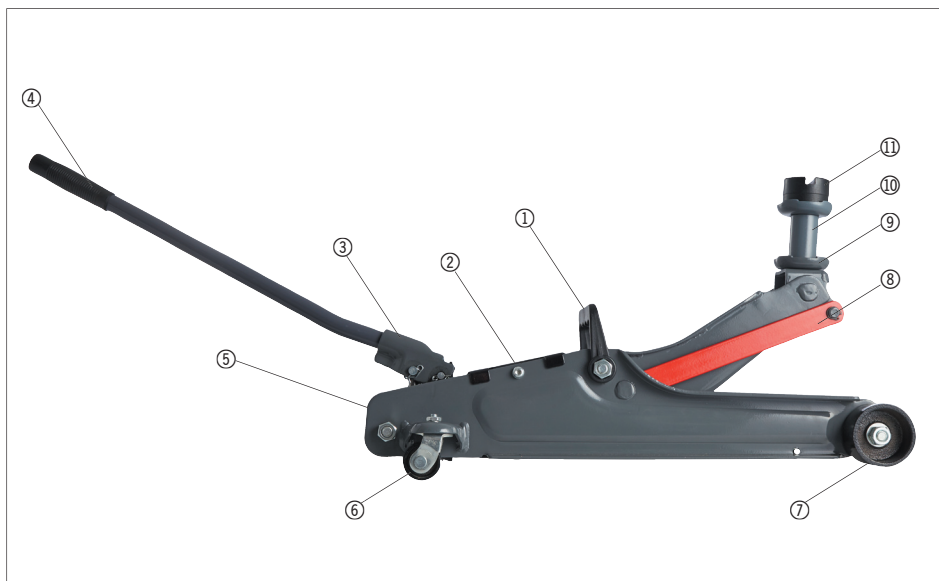
Tõstevõime: 2,5 tonni
Tõstekõrgus: 85-381 mm
(pikenduse kasutamisel 469 mm)

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Enne kasutamist lugege ja uurige kõiki hoiatusi ning kasutusjuhiseid.
- See tungraud on ette nähtud ainult tõstmiseks. Vahetult pärast tõstmist tuleb koormat sobivate vahenditega toetada.
- Tõstke ainult sõiduki tootja määratletud sõiduki piirkondades.
- Enne koorma tõstmist seadke koormus sadula keskele.
- Mõnel sõidukil on tungraua abil tõstmiseks vaja adapterit. Järgige sõiduki kasutusjuhendis toodud juhiseid.
- Hüdrotungrauda ei tohi mingil viisil muuta.
- Kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid, adaptereid ja kinnituselemente.
- Juhiste mittejärgimine võib lõppeda kehavigastuste ja/või varalise kahjuga!
- Kui hüdrotungraud on üle koormatud, võivad tagajärjeks olla tõsised vigastused ja materiaalne kahju. Ärge tõstke tungraua abil selle tõstevõimest suuremaid raskusi.

- Hüdrotungrauda tohib kasutada üksnes tõsteseadmena ja mitte kunagi toetuspukina. Enne tõstetud sõiduki või sarnase objekti all tööde alustamist PEAVAD olema paigaldatud sobivad toetuspukid.
- Hüdrotungrauda tohib kasutada üksnes kindlal, ühtlasel ja tasasel pinnal.
- Asetage raskus alati tungraua sadula keskele. Raskuse ebaühtlasel jaotumisel võib tungraud kahjustuda või koorem maha kukkuda.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake sõidukit, mis on hüdrotungrauaga üles tõstetud.
- Kontrollige tungrauda alati enne kasutamist ning ärge kasutage seda, kui märkate mõrasid keevituspunktides või kui tungraud on muul moel kahjustatud.

ET



Põhikomponendid

1. Kandesang
2. Katteplaat
3. Käepideme pesa
4. Käepide
5. Õhutusventiil
6. Rattad
7. Kanderatas
8. Tõstehoob
9. Tungraua sadul
10. Pikendaja
11. Tungraua pukk

Ettevalmistused kasutamiseks

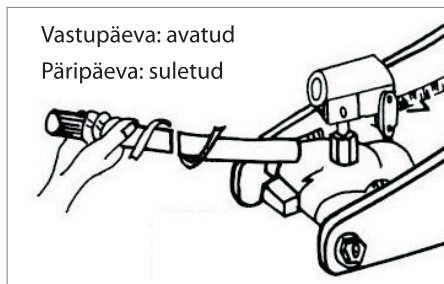
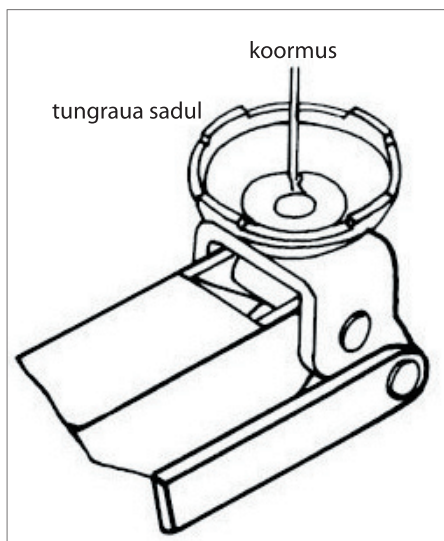
- Sisestage käepide (4) tõstemehhanismi pesa (3) ja pöörake see õigesse asendisse.
- Õhutusventiil (5) on tehases suletud, et hüdraulikaõli transportimisel välja ei voolaks.
- Avage õhutusventiil, keerates seda mitte rohkem kui 2 pööret vastupäeva.
- Keerake õlikork lahti.
- Enne esmakordset kasutamist pumbake käepidemega mitu korda kiiresti üles ja alla, et hüdrotungraud hüdraulikaõliga täita.
- Keerake õlikork tagasi oma kohale.

Kasutamine

- Lülitage sõiduki käik (1. käik või parkimisasend) sisse ja aktiveerige käsipidur. Vajaduse korral pange ülestõstetava sõiduki ratastele piduriklotsid.

Vajaduse korral paigaldage kõrge kliirensiga sõidukitele pikendus (10).

Kinnitage tungraua pukk (11) tungraua sadula (9) / pikenduse (10) külge. Asetage hüdrotungraud sõiduki alla selliselt, et tõstepukk jääks tõstepunkti alla. Kontrollige, et nii tungraud kui ka sõiduk oleksid stabiilsed.



- Keerake õhutusventiili päripäeva, kuni ventiil on täiesti suletud (ärge keerake üle).
- Pange käepide pessa ning pumbake käepidemega üles ja alla. Sadul tõuseb ja tõstab sõiduki maapinnast kõrgemale.
- Enne sõiduki all mis tahes tööde teostamist asetage selle alla sobiv toetuspukk!
- Hüdrotungraua langetamiseks keerake õhutusventiili aeglaselt vastupäeva. Sõiduki kallal töötades tõmmake tungraud eemale.
- Kui sõidukit tuleb uuesti langetada, asetage hüdrauliline tungraud uuesti tõstepunkti alla.
- Tõstke sõidukit piisavalt, et eemaldada toetuspukid.
- Keerake õhutusventiili vastupäeva ja laske sõidukil maapinnale langeda. Mida rohkem on ventiil avatud, seda kiiremini sõiduk alla langeb. Ärge langetage sõidukit liiga kiiresti.

Hüdraulikaõli vahetamine

- Keerake õhutusventiili vastupäeva. Langetage tungraua sadul täielikult ja eemaldage katteplaat.
- Keerake õlikork lahti ja kinnitage täiteavasse.
- Õlitase peab olema õlikorgiava alumisest servast 12 mm või vähem. Kui see ei ole nii, lisage puhast uut hüdraulikaõli.
- Asetage õlikork ja katteplaat tagasi.
- Vahetage hüdraulikaõli üks kord aastas välja, tühjendades paagi läbi õlikorgiava. Jälgige, et hüdrosüsteemi ei satuks mustust.

Kõrvaldage kasutatud mootoriõli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

ET

Ventilatsioon

- Avage õhutusventiil, keerates seda vastupäeva.
- Süsteemi ventileerimiseks pumbake käepidemega mitu korda. Sulgege õhutusventiil uuesti.

Puhastamine ja hooldus

- Hüdrotungrauda võib vajaduse korral pühkida niiske lapi ja väikese koguse puhastusvahendiga.

- Ärge kasutage hüdrotungrauda puhastamiseks kunagi tugevatoimelisi, abrasiivseid ja korrodeerivaid puhastusaineid, kuna need võivad seadme osi kahjustada. Õli ja rasva saab eemaldada näiteks puhastamisbensiiniga.
- Määrige liikuvaid osi regulaarselt õlisprei või kergõliga ning kontrollige enne kasutamist hüdraulikaõli taset.
- Hoiustage hüdrotungrauda alati täielikult allalastud asendis, et hüdrosilinder oleks roostetamise eest võimalikult hästi kaitstud.

Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Võimalik lahendus
Tungrauda ei saa täielikult alla lasta.	1. Hüdraulikasüsteemis on õhk. 2. Õhutusventiil on kinni jäänud.	1. Hüdraulikasüsteemi õhutamine 2. Puhastage ja määrige õhutusventiili.
Hüdrotungraud ei suuda koormat hoida.	1. Õhutusventiil on avatud.	1. Sulgege õhutusventiil.
Hüdrotungraud ei tõsta täiskõrgusele.	1. Õlitase on liiga madal. 2. Hüdraulikasüsteemis on õhk.	1. Eemaldage õlikork ja lisage vajaduse korral hüdraulikaõli. 2. Hüdraulikasüsteemi õhutamine
Hüdrotungraud tundub tõstmisel nõrk.	1. Hüdraulikasüsteemis on õhk. 2. Õhutusventiil pole täielikult suletud. 3. Hüdraulikaõli on saastunud.	1. Hüdraulikasüsteemi õhutamine 2. Sulgege õhutusventiil. 3. Vahetage hüdraulikaõli välja.
Hüdrotungraud ei suuda koormat tõsta.	1. Koormus on liiga raske. 2. Hüdraulikasüsteemis on õhk. 3. Õlitase on liiga madal.	1. Kasutage tugevamat tungrauda. 2. Sulgege õhutusventiil. 3. Eemaldage õlikork ja lisage vajaduse korral hüdraulikaõli.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani, kinnitab käesolevaga, et

RAWLINK™

HÜDROTUNGRAUD

56697

2,5 t

on toodetud kooskõlas järgmiste standarditega:

EN 1494:2000+A1:2008

ja on vastavuses järgmiste direktiividega:
2006/42/EÜ masinadirektiiv



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

ET

RAWLINK™

GATO HIDRÁULICO

Introducción

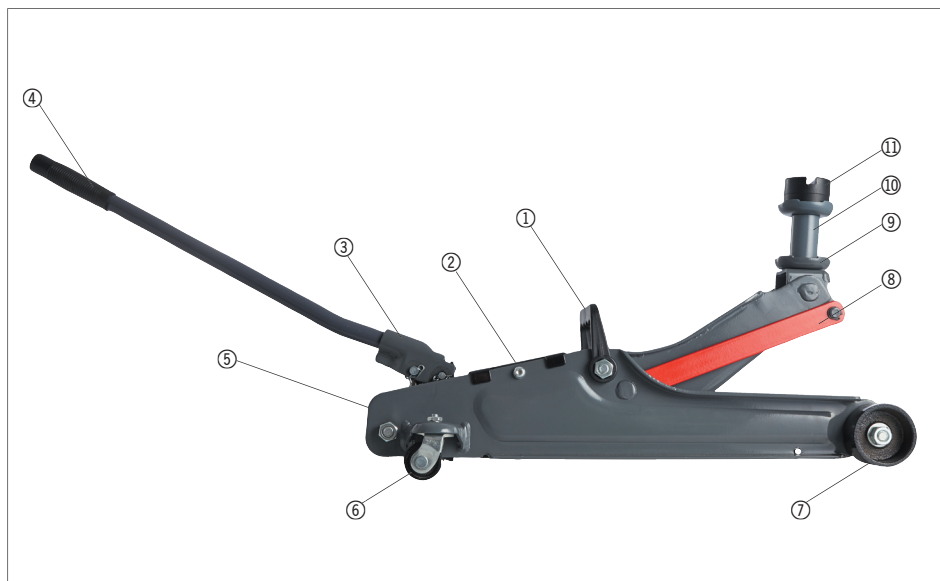
Para sacar el mayor provecho de su nuevo gato hidráulico, por favor, lea estas instrucciones antes de usarlas. También le recomendamos que guarde estas instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Datos técnicos

Capacidad de elevación: 2,5 toneladas
Altura de elevación: 85-381 mm
(469 mm si se utiliza un extensor)

Instrucciones especiales de seguridad

- Lea y entienda todas las advertencias e instrucciones antes de utilizarlo.
- Este gato está diseñado solo para levantar. • Justo después de levantar la carga, debe apoyarla sobre un equipo adecuado.
- Eleve solamente en las áreas del vehículo especificados por el fabricante del vehículo.
- Centre la carga en el sillín antes de levantarla.
- Algunos vehículos requieren un adaptador para poder ser levantados con un gato. Siga las instrucciones del manual del vehículo.
- No haga ninguna modificación al gato hidráulico.
- Use únicamente los accesorios, adaptadores y piezas de fijación recomendados por el fabricante.
- El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones personales y/o daños materiales.
- Si el gato hidráulico se sobrecarga, podría sufrir lesiones y daños materiales importantes. No eleve pesos superiores a la capacidad de carga del gato.
- El gato hidráulico solo debe utilizarse para elevar, nunca como pie de apoyo. Antes de empezar a trabajar debajo de un vehículo elevado o similar, ES OBLIGATORIO instalar borriquetas adecuadas.
- El gato hidráulico solo debe utilizarse en superficies permanentes, lisas y horizontales.
- Coloque siempre el peso en el centro del sillín del gato. Si el peso es desigual, el gato podría sufrir daños o dejar caer la carga.
- No empuje ni tire de un coche elevado por un gato hidráulico.
- Inspeccione siempre el gato antes de utilizarlo, y no lo use si hay grietas en las juntas de soldadura, o si presenta algún otro tipo de daño.



Principales componentes

1. Asa de transporte
2. Placa de cubierta
3. Conector de la palanca
4. Mango
5. Válvula de purga
6. Pivotes
7. Rueda de carga
8. Brazo elevador
9. Sillín
10. Extensor
11. Bloqueo del gato

Preparación para el uso

- Introduzca el mango (4) en el conector (3) del mecanismo de elevación, y gírelo hasta que quede en su sitio.
- La válvula de purga (5) viene cerrada de fábrica, de modo que el aceite hidráulico no se salga durante el transporte.
- Abra la válvula de purga girándola un máximo de 2 vueltas en el sentido opuesto a las agujas del reloj.
- Abra el tapón de aceite.
- Bombée la palanca arriba y abajo varias veces para distribuir el aceite hidráulico por el gato antes de utilizarlo por primera vez.
- Vuelva a enroscar el tapón de aceite en su sitio.

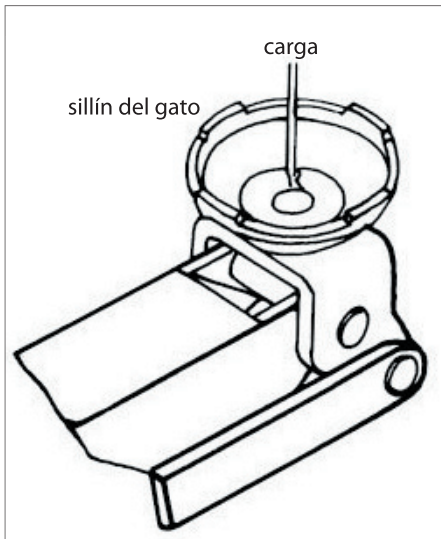
ES

Uso

- Ponga una marcha en el vehículo (primera) y frénelo. Si es necesario, coloque calces al lado de las ruedas del vehículo que va a elevar.

Si es necesario, instale el extensor (10) para vehículos con mayor altura respecto del suelo.

Fije el bloqueo del gato (11) al sillín (9)/extensor (10). Coloque el gato debajo del coche de modo que el bloqueo quede debajo del punto de elevación. Asegúrese de que gato y vehículo estén estables.



Sentido contrario a las agujas del reloj: abierto
Sentido de las agujas del reloj: cerrado



- Gire la válvula de purga en el sentido de las agujas del reloj hasta que la válvula quede totalmente cerrada (no la tense demasiado).
- Introduzca el mango en el conector y bombee arriba y abajo con la palanca. El sillín, elevando el vehículo del suelo.
- ¡Coloque una borriqueta adecuada debajo del vehículo antes de hacer ningún tipo de trabajo!
- Baje el gato hidráulico despacio girando la válvula de purga en el sentido opuesto a las agujas del reloj. Aparte el gato mientras trabaje en el vehículo.
- Cuando tenga que volver a bajar el vehículo, coloque el gato hidráulico debajo del punto de elevación, como antes.
- Empiece elevando el vehículo suficientemente para retirar las borriquetas.
- Gire la válvula de purga en el sentido opuesto a las agujas de reloj y deje que el vehículo baje. Cuando más se abra la válvula, más rápido bajará el vehículo. Evite descargar el vehículo demasiado deprisa.

Compruebe el aceite hidráulico

- Gire la válvula de purga en el sentido opuesto a las agujas del reloj. Baje el tope del elevador del todo y retire la placa de cubierta.
- Desenrosque el tapón de aceite y bloquéelo en el orificio de llenado.
- El nivel de aceite debe estar a 12 mm o menos del fondo del orificio del tapón de aceite. De lo contrario, añada aceite hidráulico limpio y nuevo.
- Vuelva a colocar el tapón de aceite y la placa de cubierta.
- Cambie el aceite hidráulico una vez al año drenándolo a través del agujero del tapón de aceite. Asegúrese de que no entren impurezas en el sistema hidráulico.

Elimine el aceite usado siguiendo las normas y reglamentos locales.

Purga

- Abra la válvula de purga girándola en el sentido opuesto a las agujas del reloj.
- Bombée la palanca rápidamente varias veces para purgar el sistema. Cierre otra vez la válvula de purga.

Limpeza y mantenimiento

- El gato hidráulico se puede limpiar con un paño húmedo y un poco de detergente si es necesario.
- No use agentes de limpieza fuertes, abrasivos o corrosivos en el gato hidráulico, ya que podría dañar los componentes. Aceite y grasa se pueden retirar usando gasolina de limpieza o un producto similar.
- Lubrique todas las piezas regularmente con spray lubricante o un aceite ligero, y compruebe el nivel de aceite hidráulico antes de cada uso.
- Guarde siempre el gato hidráulico en la posición más baja, de modo que el cilindro hidráulico quede bien protegido contra la oxidación.

ES

Solución de problemas

Problema	Causa	Posible solución
El gato no puede bajar del todo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay aire en el sistema hidráulico. 2. La válvula de purga está atascada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgue el sistema hidráulico 2. Limpie y lubrique la válvula de purga.
El gato hidráulico no puede sostener la carga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de purga está abierta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cierre la válvula de purga.
El gato hidráulico no puede elevar la carga a la altura total.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El nivel de aceite es demasiado bajo. 2. Hay aire en el sistema hidráulico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desenrosque el tapón de aceite y añada aceite hidráulico nuevo. 2. Purgue el sistema hidráulico
El gato hidráulico parece débil al levantar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay aire en el sistema hidráulico. 2. La válvula de purga no está completamente cerrada. 3. El aceite hidráulico está contaminado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgue el sistema hidráulico 2. Cierre la válvula de purga. 3. Cambie el aceite hidráulico.
El gato hidráulico no puede elevar la carga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La carga es demasiado pesada. 2. Hay aire en el sistema hidráulico. 3. El nivel de aceite es demasiado bajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usa un gato más fuerte para esta tarea. 2. Cierre la válvula de purga. 3. Desenrosque el tapón de aceite y añada aceite hidráulico nuevo.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que la

RAWLINK™

GATO HIDRÁULICO

56697

2.5 T

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares:

EN 1494:2000+A1:2008

y conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva de máquinas 2006/42/CE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

ES

RAWLINK™

CRIC IDRAULICO

Introduzione

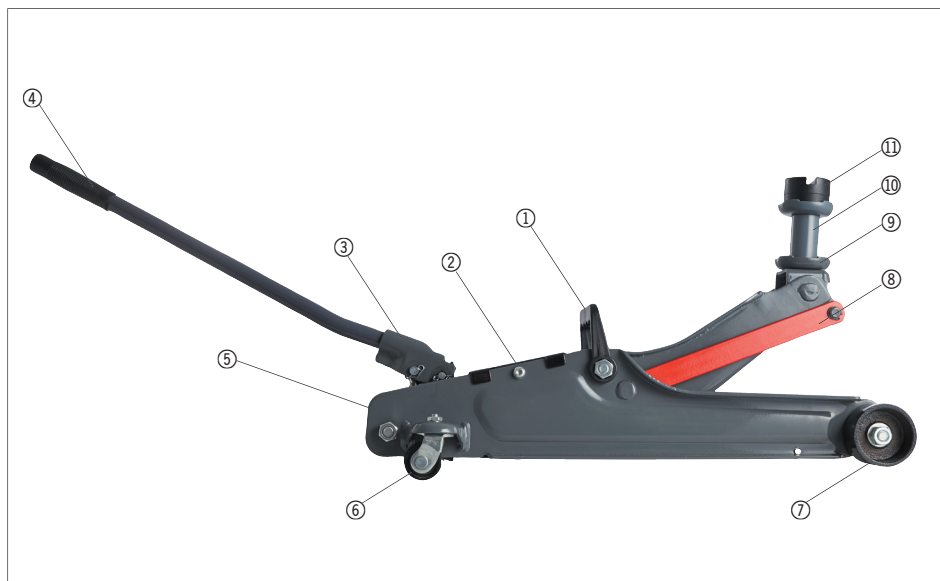
Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo cric idraulico, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Portata: 2,5 tonnellate
Altezza di sollevamento: 85-381 mm
(469 mm se si utilizza una prolunga)

Istruzioni di sicurezza particolari

- Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni prima dell'uso.
 - Questo cric è progettato esclusivamente per il sollevamento. Subito dopo il sollevamento, il carico devono essere puntellato con attrezzature idonee.
 - Sollevare solo nei punti del veicolo specificati dal costruttore del veicolo
 - Centrare il carico sulla sella prima di sollevarlo.
 - Alcuni veicoli richiedono un adattatore per essere sollevati con un cric. Seguire le istruzioni nel libretto di uso e manutenzione del veicolo.
 - Non apportare modifiche al cric idraulico.
 - Utilizzare solo accessori, adattatori ed elementi di fissaggio consigliati dal produttore.
 - La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali e/o danni alle cose!
- In caso di sovraccarico del cric idraulico, possono verificarsi gravi lesioni personali e danni alle cose. Non sollevare pesi superiori alla portata del cric.
 - Il cric idraulico deve essere utilizzato solo come dispositivo per il sollevamento e mai come puntello per assali. Prima di iniziare qualsiasi lavoro sotto un veicolo sollevato o simili, è **OBBLIGATORIO** aver posizionato dei puntelli per assali adeguati.
 - Il cric idraulico deve essere utilizzato solo su superfici fisse, in piano e livellate.
 - Posizionare sempre il peso al centro della sella del cric. Se il peso è irregolare, il cric potrebbe danneggiarsi o lasciar cadere il carico.
 - Non tirare né spingere mai un veicolo sollevato dal cric idraulico.
 - Ispezionare sempre il cric prima dell'uso e non utilizzarlo in presenza di crepe nei giunti di saldatura o se presenta qualsiasi altro tipo di danneggiamento.



Componenti principali

1. Maniglia per il trasporto
2. Piastra di copertura
3. Sede per la leva
4. Leva
5. Valvola di sfiato
6. Ruote pivotanti
7. Ruota fissa
8. Braccio di sollevamento
9. Sella del cric
10. Prolunga
11. Blocchetto cric

Prima dell'uso

- Inserire la leva (4) nella sede (3) sul meccanismo di sollevamento e girarla in posizione.
- La valvola di sfiato (5) è chiusa in fabbrica in modo che l'olio idraulico non fuoriesca durante il trasporto.
- Aprire la valvola di sfiato girandola per non più di 2 giri in senso antiorario.
- Svitare il tappo dell'olio.
- Pompate più volte e rapidamente con la leva per distribuire l'olio idraulico all'interno del cric idraulico prima di usarlo per la prima volta.
- Riavvitare il tappo dell'olio in posizione.

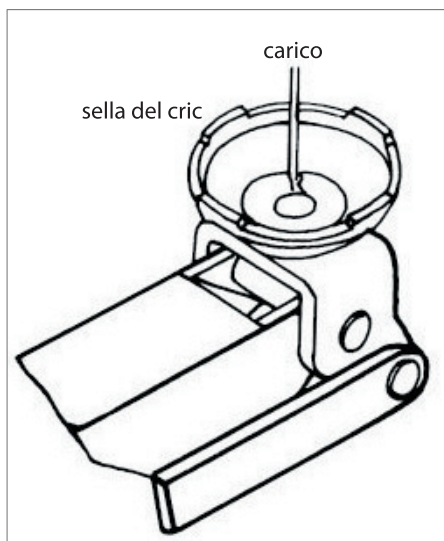
IT

Utilizzo

- Innestare la marcia del veicolo (1^a marcia o posizione di parcheggio) e tirare il freno a mano. Se necessario, mettere dei cunei vicino alle ruote sul lato del veicolo da sollevare.

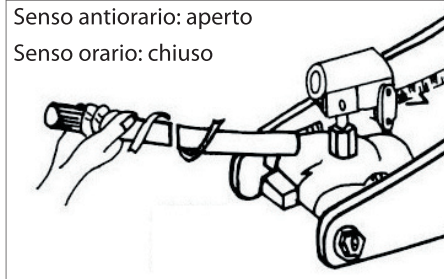
Se necessario, montare la prolunga (10) per i veicoli con grande altezza da terra.

Montare il blocchetto cric (11) sulla sella del cric (9)/prolunga (10). Mettere il cric sotto il veicolo in modo che il blocchetto di sollevamento si trovi sotto il punto di sollevamento. Controllare che il cric e il veicolo siano stabili.



Senso antiorario: aperto

Senso orario: chiuso



- Girare la valvola di sfogo in senso orario fino a chiuderla completamente (senza serrare troppo).
- Inserire la leva nella sede e puntare su e giù con la leva. La sella sale, sollevando il veicolo dal terreno.
- Mettere un puntello adatto sotto l'assale del veicolo prima di svolgere qualsiasi tipo di lavoro al di sotto di esso.
- Abbassare il cric idraulico girando lentamente la valvola di sfogo in senso antiorario. Allontanare il cric durante i lavori sul veicolo.
- Quando il veicolo deve essere nuovamente abbassato, mettere il cric idraulico sotto il punto di sollevamento come in precedenza.
- Iniziare sollevando il veicolo abbastanza da poter rimuovere i puntelli dell'assale.
- Girare la valvola di sfogo in senso antiorario e far scendere il veicolo. Aprendo di più la valvola, il veicolo scende più rapidamente. Evitare di abbassare il veicolo troppo velocemente.

Controllo dell'olio idraulico

- Girare la valvola di sfiato in senso antiorario. Abbassare completamente la sella del cric e rimuovere la piastra di copertura.
- Svitare il tappo dell'olio e serrarlo nel foro di riempimento.
- Il livello dell'olio deve essere a 12 mm o meno dal bordo inferiore del foro del tappo dell'olio. In caso contrario, rabboccare con olio idraulico pulito e nuovo.
- Rimettere il tappo dell'olio e la piastra di copertura.
- Sostituire l'olio idraulico una volta all'anno scaricandolo dal foro del tappo dell'olio. Assicurarsi che lo sporco non entri nell'impianto idraulico.

Smaltire l'olio nel rispetto delle normative locali vigenti.

Sfiato

- Aprire la valvola girandola in senso antiorario.
- Pompate con la leva più volte rapidamente per sfiatare il sistema. Chiudere nuovamente la valvola di sfiato.

Pulizia e manutenzione

- È possibile pulire il cric idraulico con un panno bagnato e un po' di detergente, se necessario.
- Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi, abrasivi o corrosivi sul cric idraulico, in quanto potrebbero danneggiare i componenti. È possibile rimuovere l'olio e il grasso usando della benzina detergente o prodotti simili.
- Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili con dello spray lubrificante o dell'olio leggero e controllare il livello dell'olio idraulico prima di ogni utilizzo.
- Conservare sempre il cric idraulico in posizione completamente abbassata, in modo da proteggere al meglio il cilindro idraulico contro la ruggine.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Possibile soluzione
Il cric non si abbassa completamente.	<ol style="list-style-type: none">1. È presente dell'aria nel sistema idraulico.2. La valvola di sfiato è bloccata.	<ol style="list-style-type: none">1. Spurgare l'impianto idraulico.2. Pulire e lubrificare la valvola di sfiato.
Il cric idraulico non riesce a sostenere il carico.	<ol style="list-style-type: none">1. La valvola di sfiato è aperta.	<ol style="list-style-type: none">1. Chiudere la valvola di sfiato.
Il cric idraulico non riesce a sollevare all'altezza massima.	<ol style="list-style-type: none">1. Il livello dell'olio è troppo basso.2. È presente dell'aria nel sistema idraulico.	<ol style="list-style-type: none">1. Svitare il tappo dell'olio e rabboccare con dell'olio idraulico nuovo.2. Spurgare l'impianto idraulico.
Il cric idraulico sembra debole durante il sollevamento.	<ol style="list-style-type: none">1. È presente dell'aria nel sistema idraulico.2. La valvola di sfiato non è completamente chiusa.3. L'olio idraulico è contaminato.	<ol style="list-style-type: none">1. Spurgare l'impianto idraulico.2. Chiudere la valvola di sfiato.3. Cambiare l'olio idraulico.
Il cric idraulico non riesce a sollevare il carico.	<ol style="list-style-type: none">1. Il carico è troppo pesante.2. È presente dell'aria nel sistema idraulico.3. Il livello dell'olio è troppo basso.	<ol style="list-style-type: none">1. Utilizzare un cric più potente per il lavoro.2. Chiudere la valvola di sfiato.3. Svitare il tappo dell'olio e rabboccare con dell'olio idraulico nuovo.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto

RAWLINK™

CRIC IDRAULICO

56697

2,5 t

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

EN 1494:2000+A1:2008

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

2006/42/CE Direttiva Macchine



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11/05/2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

IT

HYDRAULISCHE KRIK

Inleiding

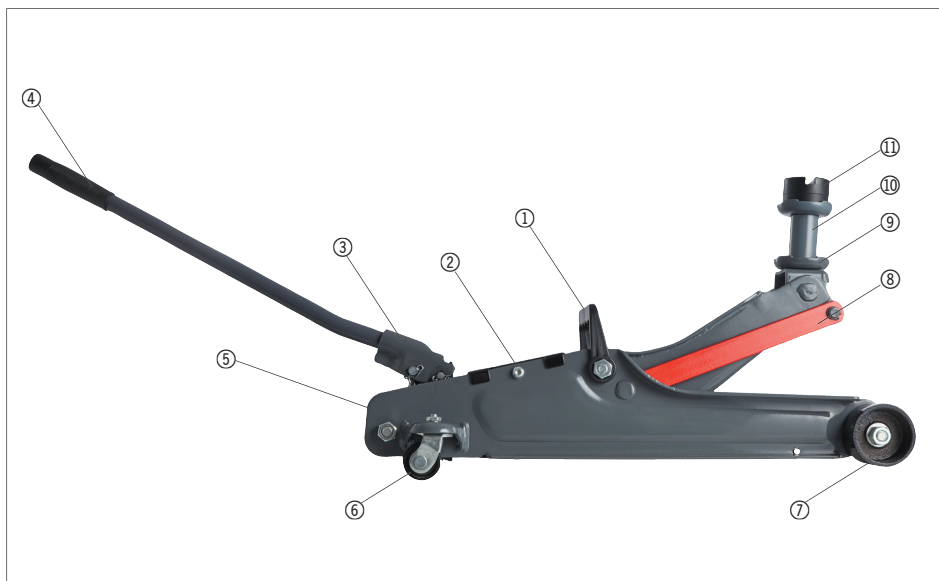
Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe hydraulische krik moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Wij adviseren u ook om de instructies te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Tilcapaciteit:	2,5 ton
Tilhoogte:	85-381 mm (469 mm bij gebruik van een verlengstuk)

Speciale veiligheidsinstructies

- Lees voor gebruik alle waarschuwingen en instructies en zorg dat u ze begrijpt.
 - Deze krik is alleen bedoeld voor tillen. De lading moet meteen na het tillen ondersteund worden door geschikte uitrusting.
 - Til het voertuig alleen op de plekken die zijn aangewezen door de fabrikant.
 - Centreer de lading op het krikplateau voor u deze tilt.
 - Voor sommige voertuigen is een adapter nodig om ze te kunnen tillen met behulp van een krik. Volg de instructies in de voertuighandleiding.
 - U mag geen wijzigingen aanbrengen aan de hydraulische krik.
 - Gebruik alleen toebehoren, adapters en bevestigingsonderdelen die aanbevolen worden door de fabrikant.
 - Niet volgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiaalschade.
- Als de hydraulische krik te zwaar belast wordt, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel en materiële schade. Til niet zwaarder dan de maximale capaciteit van de krik.
 - De hydraulische krik mag alleen als tileenheid worden gebruikt, nooit als een as-standaard. U MOET geschikte as-standaarden hebben geplaatst voordat u enig werk uitvoert onder een opgetild voertuig of ander voertuig.
 - De hydraulische krik mag alleen gebruikt worden op een permanent, vlak en egaal oppervlak.
 - Positioneer het gewicht altijd in het midden van het krikplateau. Als het gewicht ongelijkmatig verdeeld is, kan de krik beschadigd raken of de lading vallen.
 - Duw of trek een voertuig nooit als deze op de hydraulische krik staat.
 - Controleer de krik altijd voor gebruik en gebruik de krik niet als er scheuren in de lasnaden zijn, of als er enige andere vorm van schade is.



Basisonderdelen

1. Draaghandvat
2. Afdekplaat
3. Aansluitstuk voor handgreep
4. Handgreep
5. Ontluchtingsventiel
6. Zwenkwielen
7. Ladingswiel
8. Tilarm
9. Krikplateau
10. Verlengstuk
11. Krikblok

Voorbereiding voor gebruik

- Steek de handgreep (4) in het aansluitstuk (3) op het tilmechanisme en draai op zijn plek.
- Het ontluchtingsventiel (5) is in de fabriek gesloten zodat er geen hydraulische olie uit lekt tijdens transport.
- Open het ontluchtingsventiel door het maximaal 2 omwentelingen naar links te draaien.
- Schroef de oliedop los.
- Pomp de handgreep een aantal keer snel op en neer om de hydraulische olie in de hydraulische krik te verdelen voordat u deze voor het eerst gebruikt.
- Plaats de oliedop terug.

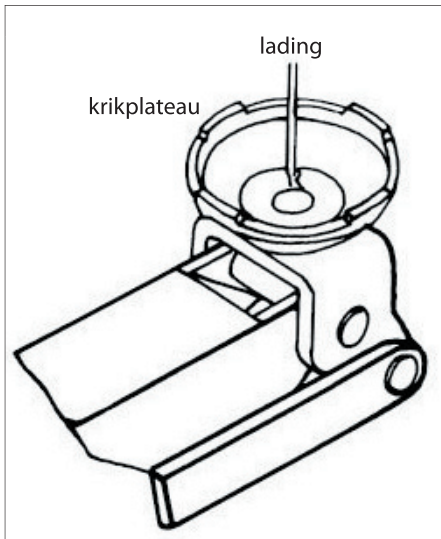
NL

Gebruik

- Zet het voertuig in de versnelling (1e versnelling of parkeerstand) en trek de handrem aan. Plaats indien nodig wielblokken bij de wielen aan de kant van het voertuig dat opgetild moet worden.

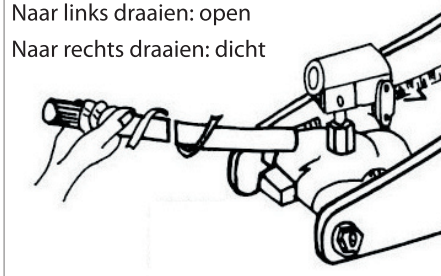
Plaats indien nodig het verlengstuk (10) voor voertuigen met een hoge afstand tot de grond.

Plaats het krikblok (11) op het krikplateau (9)/verlengstuk (10). Plaats de krik onder de voertuig zodat het hefblok zich onder het hefpunt bevindt. Controleer of de krik en het voertuig stabiel zijn.



- Draai het ontluichtingsventiel naar rechts tot het ventiel volledig is gesloten (draai niet te strak).
- Plaats de handgreep in het aansluitstuk en pomp deze op en neer. Het krikplateau komt omhoog en tilt het voertuig van de grond.
- Plaats een geschikte as-standaard onder het voertuig voordat u er werk onder uitvoert!
- Laat de hydraulische krik zakken door het ontluichtingsventiel langzaam naar links te draaien. Haal de krik weg tijdens werkzaamheden aan het voertuig.
- Wanneer het voertuig weer moet zakken, plaatst u de hydraulische krik zoals daarvoor onder het tilpunt.
- Til het voertuig eerst ver genoeg omhoog om de as-standaarden te verwijderen.
- Draai het ontluichtingsventiel naar links en laat het voertuig zakken. Hoe verder het ventiel wordt opengedraaid, hoe sneller het voertuig zakt. Voorkom dat het voertuig te snel zakt.

Naar links draaien: open
Naar rechts draaien: dicht



De hydraulische olie controleren

- Draai het ontluichtingsventiel naar links. Laat het krikplateau volledig zakken en verwijder de afdekking.
- Schroef de oliedop los en kijk in de vulopening.
- Het oliepeil moet 12 mm of minder zijn vanaf de onderste rand van de opening voor de oliedop. Is dit niet het geval, vul dan bij met schone, nieuwe hydraulische olie.
- Plaats de oliedop en afdekplaat terug.
- Vervang de hydraulische olie één keer per jaar door deze af te voeren door de vulopening. Zorg ervoor dat het hydraulische systeem niet vervuild raakt. Voer de olie in overeenstemming met de lokale regelgevingen af.

Ontluchten

- Open het ontluichtingsventiel door deze naar links te draaien.
- Pomp de handgreep een aantal keer snel op en neer om het systeem te ontluchten. Sluit het ontluichtingsventiel weer.

Reiniging en onderhoud

- De hydraulische krik kan afgenomen worden met een vochtige doek en indien nodig een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen sterke, bijtende of corrosieve reinigingsmiddelen op de hydraulische krik, deze kunnen de onderdelen beschadigen. Olie en vet kunnen verwijderd worden met wasbenzine of dergelijke.
- Smeer alle bewegende delen regelmatig met smeerspray of een lichte olie en controleer voor elk gebruik de stand van de hydraulische olie.
- Bewaar de hydraulische krik altijd in de volledig ingevouwen positie, zodat de hydraulische cilinder het best beschermd blijft tegen roest.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
De krik kan niet volledig neergelaten worden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er zit lucht in het hydraulische systeem. 2. Het ontluichtingsventiel zit vast. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ontlucht het hydraulische systeem. 2. Reinig en smeer het ontluichtingsventiel.
De hydraulische krik kan de last niet vasthouden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het ontluichtingsventiel is open. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit het ontluichtingsventiel.
De hydraulische krik kan niet tot de maximale hoogte tillen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het oliepeil is te laag. 2. Er zit lucht in het hydraulische systeem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schroef de dop los en vul aan met nieuwe hydraulische olie. 2. Ontlucht het hydraulische systeem.
De hydraulische krik lijkt instabiel tijdens het tillen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er zit lucht in het hydraulische systeem. 2. Het ontluichtingsventiel is niet volledig gesloten. 3. De hydraulische olie is vervuild. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ontlucht het hydraulische systeem. 2. Sluit het ontluichtingsventiel. 3. Vervang de hydraulische olie.
De hydraulische krik kan de last niet optillen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De belasting is te zwaar. 2. Er zit lucht in het hydraulische systeem. 3. Het oliepeil is te laag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik een sterkere krik. 2. Sluit het ontluichtingsventiel. 3. Schroef de dop los en vul aan met nieuwe hydraulische olie.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat

RAWLINK™

HYDRAULISCHE KRIK

56697

2.5 T

is geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen:

EN 1494:2000+A1:2008

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2006/42/EG Machinerichtlijn



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11/05/2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

NL

RAWLINK™

CRIC HYDRAULIQUE

Introduction

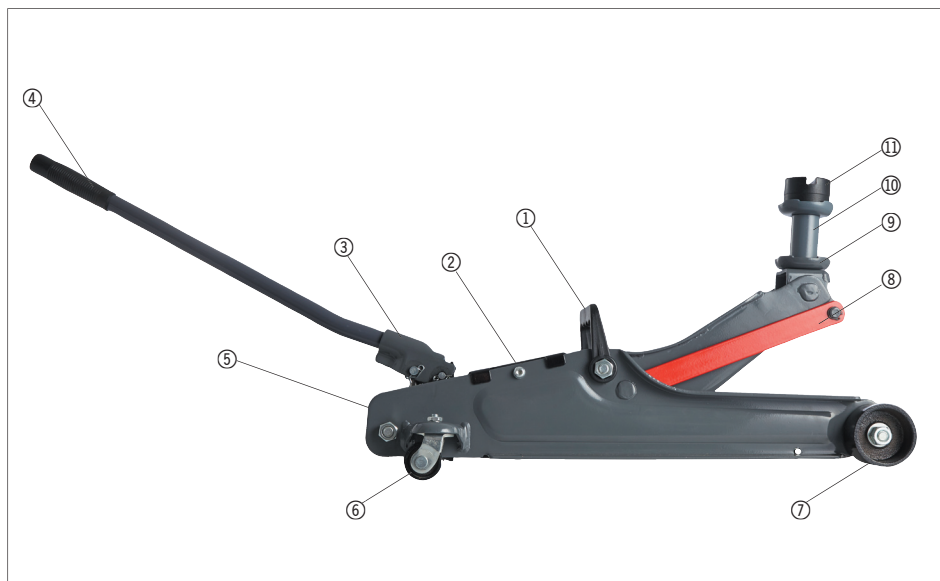
Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau cric hydraulique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Capacité de levage : 2,5 tonnes
Hauteur de levage : 85-381 mm
(469 mm avec une rallonge)

Consignes de sécurité particulières

- Vous devez lire attentivement et bien comprendre tous les avertissements et instructions avant utilisation.
 - Ce cric est conçu uniquement pour le levage. La charge doit être soutenue au moyen d'un équipement approprié directement après avoir été levée.
 - N'effectuez le levage qu'au niveau des points du véhicule spécifiés par le fabricant.
 - Centrez la charge sur la sellette avant de la soulever.
 - Certains véhicules nécessitent un adaptateur afin de les soulever à l'aide d'un cric. Suivez les instructions dans le manuel du véhicule.
 - Vous ne devez pas effectuer de modifications sur le cric hydraulique.
- N'utilisez que les accessoires, adaptateurs et éléments de fixation recommandés par le fabricant.
 - Vous vous exposez sinon à des blessures et/ou risquez d'endommager le matériel !
 - Si le cric hydraulique est surchargé, cela peut conduire à des blessures corporelles et/ou des dommages matériels graves. Ne levez pas de charges plus lourdes que la capacité de levage du cric.
 - Le cric hydraulique ne doit être utilisé que comme dispositif de levage, jamais comme support d'essieu. Avant de débiter vos travaux sous un véhicule levé, vous DEVEZ installer des chandelles appropriées.
 - Le cric hydraulique ne doit être utilisé que sur une surface plane, régulière et stable.
 - Positionnez toujours la charge au centre de la sellette du cric. Si la charge est irrégulière, le cric peut être endommagé ou laisser tomber la charge.
 - Ne poussez ou tirez jamais un véhicule levé avec le cric hydraulique.
 - Inspectez toujours le cric avant utilisation et ne l'utilisez pas si vous repérez des craquelures au niveau des soudures, ou des dommages de quelque nature qu'ils soient.



Composants principaux

1. Poignée de transport
2. Couvercle de protection
3. Point d'insertion de la barre de levage
4. Poignée
5. Valve d'abaissement
6. Roulette pivotante
7. Roulette fixe
8. Bras de levage
9. Sellette du cric
10. Rallonge
11. Bloc de cric

Préparation

- Insérez la poignée (4) dans le point d'insertion (3) prévu du mécanisme de levage et tournez-la pour la fixer.
- La valve d'abaissement (5) est fermée en usine pour éviter que l'huile hydraulique ne fuie pendant le transport.
- Ouvrez la valve d'abaissement en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, mais pas plus de 2 fois.
- Dévissez le bouchon du réservoir d'huile.
- Avant la première utilisation, pompez plusieurs fois de haut en bas avec la barre pour répartir l'huile hydraulique dans le cric.
- Revissez fermement le bouchon du réservoir d'huile.

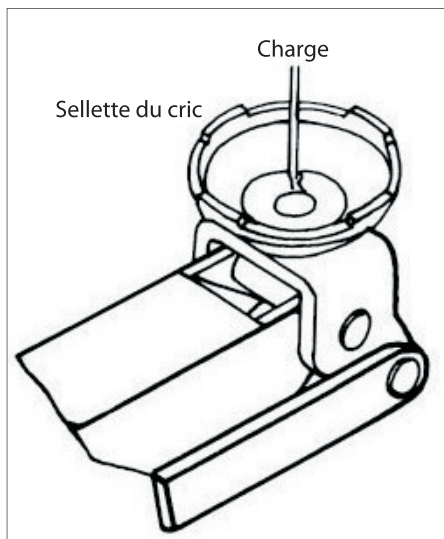
FR

Utilisation

- Placez le véhicule sur une vitesse (1 <cf cstyle="[No character style]" posm="e_spac">re</cf> vitesse ou stationnement) et relevez le frein à main. Si nécessaire, placez des cales contre les roues du côté où le véhicule doit être levé.

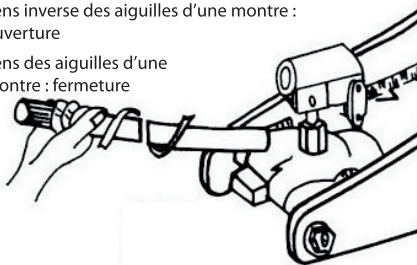
Si nécessaire, placez la rallonge (10) pour les véhicules avec une garde au sol élevée.

Fixez le bloc de cric (11) à la sellette (9)/rallonge (10). Placez le cric sous le véhicule de sorte que le bloc de levage se trouve sous le point de levage. Vérifiez que le cric et le véhicule sont stables.



Sens inverse des aiguilles d'une montre :
ouverture

Sens des aiguilles d'une
montre : fermeture



- Tournez la valve d'abaissement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée (serrez sans excès).
- Insérez la barre dans le point d'insertion et pompez en actionnant la barre de haut en bas. La sellette monte, soulevant le véhicule du sol.
- Placez une chandelle appropriée sous le véhicule avant d'entreprendre des travaux dessous !
- Abaissez le cric hydraulique en tournant lentement la valve d'abaissement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le cric lorsque vous travaillez sur le véhicule.
- Lorsque le véhicule doit être abaissé, remplacez le cric hydraulique sous le point de levage comme indiqué précédemment.
- Commencez par lever le véhicule suffisamment pour pouvoir retirer les chandelles
- Tournez la valve d'abaissement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et laissez le véhicule descendre. Plus vous ouvrez la valve, plus le véhicule descend vite. Évitez de faire descendre le véhicule trop rapidement.

Contrôle de l'huile hydraulique

- Tournez la valve d'abaissement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaissez la sellette du cric complètement et retirez le couvercle de protection.
 - Dévissez le bouchon du réservoir d'huile et regardez par l'orifice de remplissage.
 - Le niveau d'huile doit être à 12 mm ou moins du bord inférieur de l'orifice pour le bouchon du réservoir d'huile. Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint avec de l'huile hydraulique propre et neuve.
 - Remettez le bouchon du réservoir d'huile et le couvercle de protection.
 - Remplacez l'huile hydraulique une fois par an en la vidant par l'orifice du bouchon du réservoir d'huile. • Veillez à éviter la pénétration de saletés dans le système hydraulique.
- L'huile doit être éliminée conformément aux réglementations locales.

Purge

- Ouvrez la valve d'abaissement en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pompez en actionnant rapidement la barre de haut en bas plusieurs fois pour purger le système. Resserrez la valve d'abaissement.

Nettoyage et entretien

- Essuyez le cric hydraulique à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent si nécessaire.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants, abrasifs ou corrosifs avec le cric hydraulique, car ils peuvent endommager les éléments. L'huile et la graisse peuvent être nettoyées au white spirit ou un produit nettoyant similaire.
- Lubrifiez régulièrement tous les éléments mobiles avec du spray lubrifiant ou de l'huile légère et contrôlez le niveau d'huile hydraulique avant chaque utilisation.
- Rangez toujours le cric hydraulique en position complètement abaissée, pour une protection optimale du vérin hydraulique contre la rouille.

Dépannage

Problème	Cause	Solution possible
Le cric ne peut pas être complètement abaissé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a de l'air dans le système hydraulique. 2. La valve d'abaissement est coincée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgez le système hydraulique. 2. Nettoyez et lubrifiez la valve d'abaissement.
Le cric hydraulique ne maintient pas la charge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valve d'abaissement est ouverte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermez la valve d'abaissement.
Le cric hydraulique ne monte pas jusqu'à sa hauteur maximale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau d'huile est trop bas. 2. Il y a de l'air dans le système hydraulique. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile et faites l'appoint avec de l'huile hydraulique neuve. 2. Purgez le système hydraulique.
Le cric hydraulique semble faible lors du levage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a de l'air dans le système hydraulique. 2. La vis d'abaissement n'est pas complètement serrée. 3. L'huile hydraulique est contaminée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgez le système hydraulique. 2. Fermez la valve d'abaissement. 3. Changez l'huile hydraulique.
Le cric hydraulique ne lève pas la charge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La charge est trop lourde. 2. Il y a de l'air dans le système hydraulique. 3. Le niveau d'huile est trop bas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez un cric plus puissant pour la tâche. 2. Fermez la valve d'abaissement. 3. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile et faites l'appoint avec de l'huile hydraulique neuve.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark, déclare par la présente que le

RAWLINK™

CRIC HYDRAULIQUE

56697

2.5 T

a été fabriqué conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 1494:2000+A1:2008

selon les dispositions des directives ci-après :

2006/42/CE Directive machines

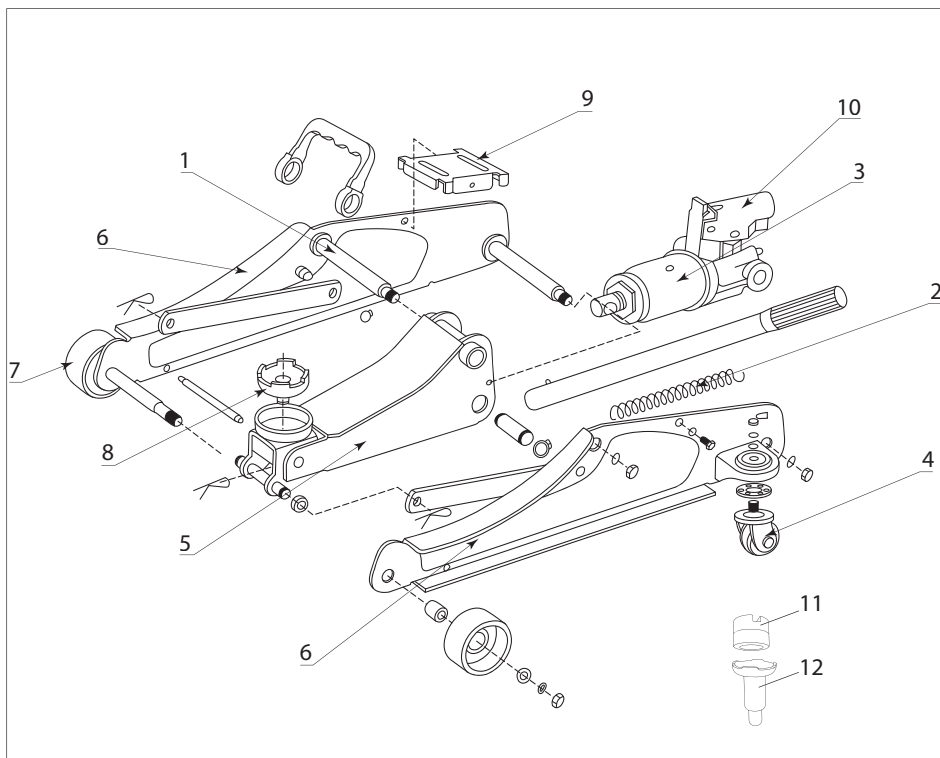
CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

11.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

FR

RAWLINK™



Parts list

ID	Description	Quantity
1	Spindle	2
2	Spring tension	1
3	Hydraulic unit assembly	1
4	Caster wheel	2
5	Lifting arm assembly	1
6	Side member assembly RH/LH	1/1
7	Front wheel	2
8	Saddle	1
9	Cover plate	1
10	Handle base assembly	1
11	Jack pad	1
12	Saddle extension	1